LEBEN LANG

USER MANUAL

COMFORTHEAT SMART

WiFi-Infrarot-Heizkörper

LBL0381 **1000W**



Deutsch 3
English 19
Français 33
Español 47
Italiano 61
Nederlands 75

Danke, dass Sie sich für LEBENLANG entschieden haben!

Gibt es ein Problem mit Ihrem Produkt?
Kontaktieren Sie uns jederzeit:

E-Mail: **support@lebenlang.eu**

WHATSAPP

Contact us We speak English	Contacter Nous parlons Français	Contacto Hablamos Español	Contatto Parliamo Italiano

DE/UK/FR/ES/IT/NL

LEBENLANG GmbH
André-Citroen-Str. 2
51149 Köln, Germany

Kontakt/Contact/Contact/Contacto/Contatto/Contact
support@lebenlang.eu
www.lebenlang.eu

DEUTSCH

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in LEBENLANG. Wir verfolgen höchste Ansprüche an Qualität und Design und wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Produkt viel Freude.

INFORMATIONSANFORDERUNGEN FÜR ELEKTRISCHE EINZELRAUMHEIZGERÄTE:

Kontaktdaten:				**LebenlangGmbH** André-Citroen-Str. 2 51149 Köln, Deutschland	
Modellkennung(en): LBL0381					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				**Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturregelung: (eine Option auswählen)**	
Nennwärmeleistung	Pnom	1,000	kW	einstufige Wärmeleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	Pmin	0,500	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	Pmax,c	1,000	kW	mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	Nein
Leistungsaufnahme				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein
Im Aus-Zustand	Po	n. a.	W	elektronische Raumtemperaturregelung und Tageszeitregelung	Nein
Im Bereitschaftszustand	Psm	0,52	W	elektronische Raumtemperaturregelung und Wochentagsregelung	Ja
Im Leerlaufzustand	Pidle	0,80	W	**Sonstige Regelungsoptionen: (Mehrfachauswahl möglich)**	
Bereitschaftszustand, mit Netzwerk verbunden	Psnm	1,11	W	Raumtemperaturregelung mit Präsenzerkennung	Nein
Bereitschaftszustand mit Anzeige von Informationen oder Status			Ja	Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Ja
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Modus	ηS,on	Als tragbares Gerät: 95 % Als ortsfestes Gerät: 94 %	%	Fernbedienungsoption	Ja
				adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
				Begrenzung der Betriebszeit	Ja
				Schwarzkugelsensor	Nein
				selbstlernende Funktion	Nein
				Regelungsgenauigkeit	Nein

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie bitte alle Anweisungen und Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung anschließend gut auf, um darin bei Bedarf nachschlagen zu können. Wenn Sie das Produkt an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Die Verwendung dieses Heizgeräts wird Personen nicht empfohlen, die eine verminderte Wärmeempfindlichkeit aufweisen oder nicht in der Lage sind, rechtzeitig zu reagieren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Kinder unter 8 Jahren sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie zur Sicherheit von Kindern alle Verpackungen (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung/Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Nur für den Innenbereich geeignet.
- Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen oder von ihm trennen.
- Halten Sie das Netzkabel von scharfen Kanten und heißen Oberflächen fern.
- Das Netzkabel darf nicht über Tisch- oder Arbeitsplattenkanten herunterhängen. Es besteht Stolpergefahr.
- Lassen Sie das Heizgerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch. Das Gerät darf nicht direkt mit Wasser abgespült oder gereinigt werden. Wenn das Gerät nass wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie es nicht, wenn etwas beschädigt ist.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich im Reparaturfall an einen autorisierten Fachbetrieb oder den Kundenservice.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Heizgerät wird während des Betriebs heiß. Vermeiden Sie es, heiße

Oberflächen mit bloßer Haut zu berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Halten Sie brennbare Materialien wie z.B. Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhänge mindestens 1m von der Vorder- sowie Rückseite des Heizgeräts fern.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Heizgerät nicht in Gebrauch ist.
- Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels. Sollten Sie dennoch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, muss dessen Nennleistung mindestens 1500 Watt (bei 220–240 V) betragen.
- Betreiben Sie das Heizgerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Sollte das Gerät eine Fehlfunktion aufweisen, heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt sein. Bringen Sie es zu einer autorisierten Servicestelle, um es überprüfen, oder reparieren zu lassen.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie es „AUS“ und ziehen dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker zu entfernen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter dem Bodenbelag. Decken Sie das Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab.
- Das Gerät enthält im Inneren heiße sowie Funken bildende Teile. Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
- Dieses Heizgerät ist nicht für den Einsatz in Badezimmern, Waschküchen oder ähnlichen feuchten Innenräumen vorgesehen. Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in die Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte.
- Um eine Gefahr durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des thermischen Abschaltschutzes zu vermeiden, darf das Gerät nicht über ein Abschaltgerät wie eine Zeitschaltuhr oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der durch das Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose angebracht werden.
- Der Zwischenraum zwischen dem Heizgerät und der Wand, der der Luftzufuhr bzw. -abfuhr dient, darf in keiner Weise abgedeckt oder blockiert werden.

TECHNISCHE DETAILS & LIEFERUMFANG

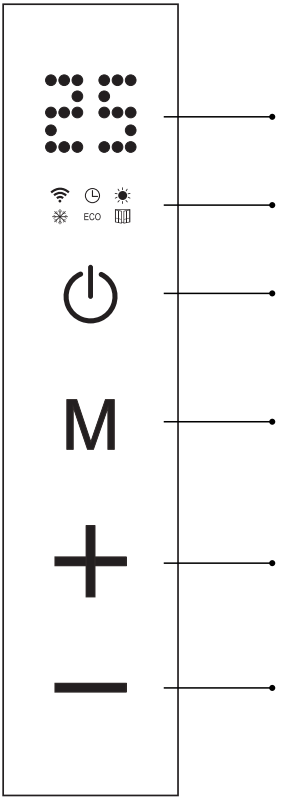
- Produktcode: LBL0381
- Spannung: 220-240 V~
- Nennfrequenz: 50/60 Hz
- Heizstufen: 500/1000 W
- Maße B/H: 90x50 cm
- Gewicht des Heizkörpers: 10,5 kg
- Kabellänge: 1,5 m
- Material: Gehärtetes Sicherheitsglas, Aluminium, Plastik
- Schutzklasse des Geräts: II
- Funk-Fernbedienung (RF)
  Frequenzband 2,4 GHz
  Sendeleistung: 18,12 dBm

- Lieferumfang: Heizkörper, 2x Standfuß (inkl. 4 Befestigungsschrauben), Fernbedienung, Wandhalterungsset mit 2 Wandschienen, Reflektorplatte und Halteklammern (inkl. 8 Gewindeschrauben, 4 Wand-Dübel 8mm Ø, 4 Wandschrauben, 2 Befestigungsklammern), 2x AAA-Batterien, Mehrsprachige Bedienungsanleitung.

Von Ihnen benötigtes Werkzeug:
- Kreuz-Schraubendreher
- Wasserwaage (bei Wandmontage)
- Bohrmaschine (bei Wandmontage)

PRODUKTBESCHREIBUNG

Beschreibung des Bedien- und Anzeigepanels:



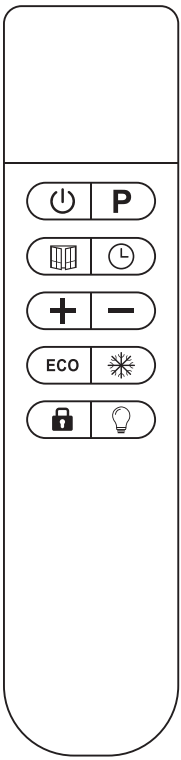
1. Temperatur-/Timer-Anzeige
2. Betriebssymbole (s.u.)
3. Ein-/Aus-Taste
4. Taste zur Auswahl der Leistung / Timer-Einstellung (lang drücken)
5. Taste „Temp./Timer hoch“
6. Taste „Temp./Timer runter“

Erläuterung der Symbole:

- WLAN-Symbol
- Timer-Symbol
- Heizsymbol
- Frostschutzmodus-Symbol
- ECO ECO-Modus-Symbol
- Fenster Erkennung-Symbol

Fernbedienung:

- Ein-/Aus-Taste
- **P** Taste zur Auswahl der Heizpaneele
- Taste „Offenes Fenster erkennen“
- Taste zur Einstellung des Timers (0-24 Std.)
- **+** Taste zum Erhöhen der Temperatur (0 bis 37 °C) oder des Timers (0-24 Std.)
- **—** Taste zum Verringern der Temperatur (0 bis 37 °C) oder des Timers (0-24 Std.)
- ECO Taste für den Eco-Modus (Raumtemperatureinstellung auf 16 °C)
- Taste für den Frostschutzmodus (Aktivierung ab 5 °C Raumtemperatur)
- Taste für die Tastensperre am Display des Heizkörpers
- Taste zum Ein- und Ausschalten der Displaybeleuchtung



MONTAGE

Packen Sie Ihren Heizkörper zusammen mit dem Montage-Zubehör aus.

Installationsanleitung der Standfüße:

1. Nehmen Sie die beiden Standfüße aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie die 4 vorinstallierten Befestigungsschrauben mit einem Kreuzschraubendreher aus den Bohrungen unter dem Heizkörper.
3. Setzen Sie das Heizgerät in die Aussparungen der Standfüße so ein, dass die vorgebohrten Löcher mit denen der Standfüße übereinstimmen.
4. Schrauben Sie die Standfüße mit einem Kreuz-Schraubendreher und den 4 zuvor entfernten Befestigungsschrauben, an der Unterseite fest (Abb. 1)

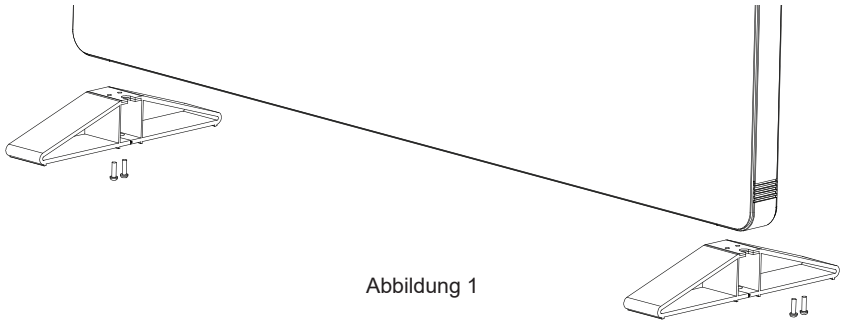


Abbildung 1

Wandmontage Installationsanleitung
Verbinden Sie die beiden Wandschienen mit der mittig anzubringenden Reflektor-Platte.
Nehmen Sie hierzu die 6 mitgelieferten Gewindeschrauben und befestigen Sie diese wie auf Abbildung 2 dargestellt miteinander.

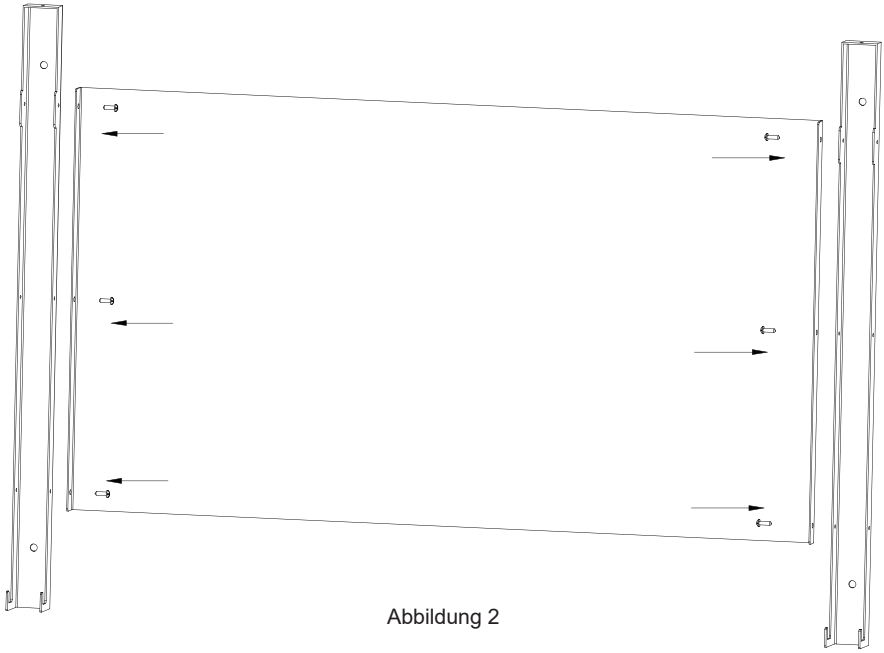


Abbildung 2

Befestigen Sie den Wandhalter anschließend wie folgt (Abbildung 3) an einer geeigneten tragfähigen Wand:

- ***Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen der Unterseite des Heizgeräts und dem Boden bei der Installation mindestens 20 cm beträgt!***

1. Richten Sie die Wandhalterung mithilfe einer Wasserwaage aus. Markieren Sie nun die Position der insgesamt 4 Befestigungslöcher an der Wand (jede Schiene verfügt über 2 Löcher) und bohren Sie die Löcher mit einem Bohrer in die Wand.
2. Setzen Sie die 4 mitgelieferten Wand-Dübel in die Löcher ein.
3. Legen Sie die Halterung über die vier Löcher in der Wand bis diese übereinstimmen.

4. Befestigen Sie die Halterung anschließend mit einem Schraubendreher und den 4 Wand-Schrauben an der Wand.

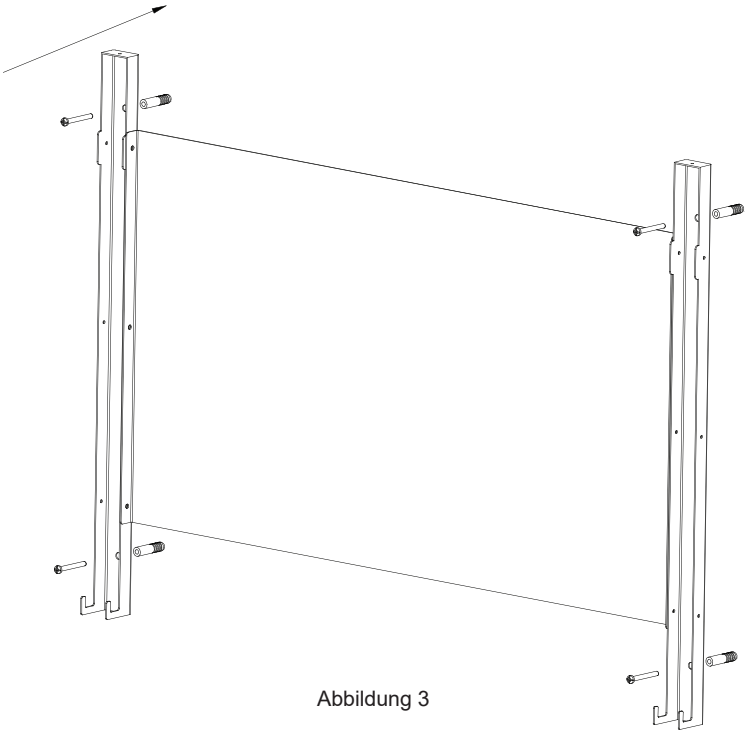


Abbildung 3

Vorteil: Die Wand hinter dem Heizkörper wird nicht warm, und die Wärme wird nach vorne und nach oben reflektiert, um besser genutzt zu werden.

5. Heben Sie das Heizgerät an und setzen Sie es in die Aussparung der Halterung ein, wie in Abbildung 4 dargestellt.

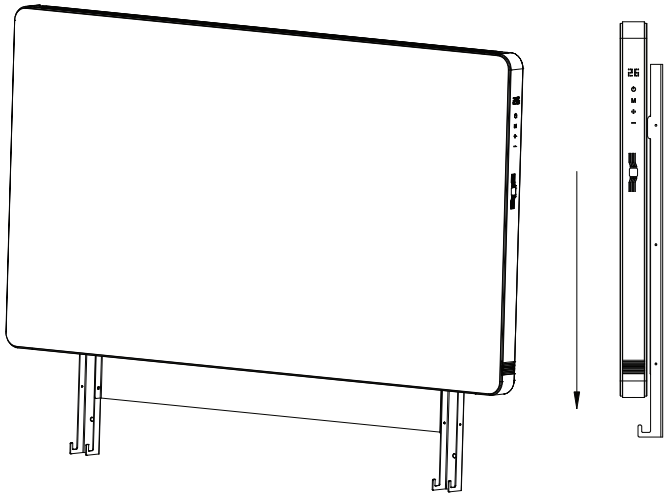


Abbildung 4

6. Befestigen Sie nun das Heizgerät an der Wandhalterung. Tun Sie dies, indem Sie die beiden Befestigungsklammern oben am Heizgerät mit 2 Gewindeschrauben festschrauben (siehe Abbildung 5)

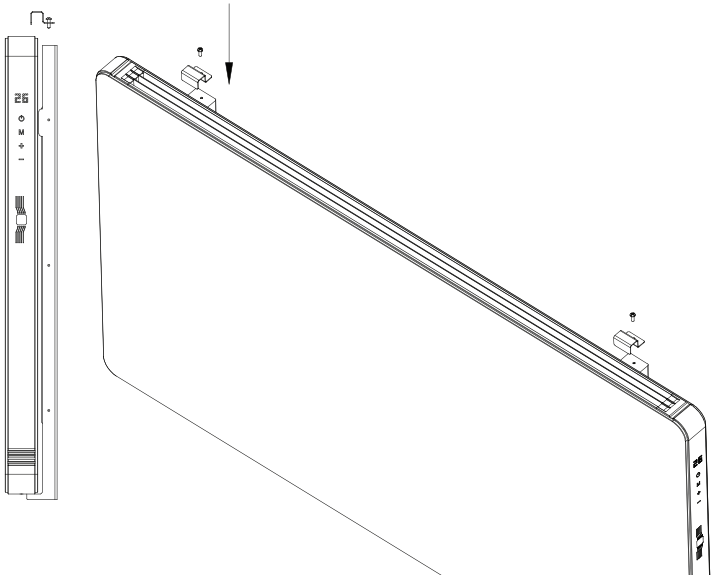


Abbildung 5

ERSTE INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie die Heizung sowie die mitgelieferte Fernbedienung vor dieser und jeder weiteren Inbetriebnahme, um sicherzustellen, dass diese nicht beschädigt ist.

ANWENDUNG

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
2. Drücken Sie die ⏻ -Taste direkt auf dem Heizkörper oder der Fernbedienung: Das Heizgerät nimmt den Betrieb auf.
   Auf dem Display wird nun die Raumtemperatur angezeigt.
3. Die Fernbedienung muss vor dem ersten Gebrauch mit dem Heizgerät gekoppelt werden. Bitte halten Sie die Taste „+“ am Heizgerät gedrückt, bis Sie ein „Summ“ Geräusch hören. Halten Sie die Taste „+“ am Heizgerät weiterhin gedrückt und drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung (Sie hören erneut einen „Summ“-Ton) – damit ist die Kopplung abgeschlossen. Die Fernbedienung ist nun dauerhaft mit dem Gerät verbunden.
4. Nach Gebrauch drücken Sie erneut die ⏻ -Taste, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie erst daraufhin den Stecker aus der Steckdose.

LEISTUNGSEINSTELLUNG:

- Drücken Sie auf dem Gerät die „M“ bzw. auf der Fernbedienung die „P“-Taste, um entweder die Vorderseite (500W), Rückseite (500W) oder beide Seiten gleichzeitig (1000W) zu aktivieren. Bei weiterem Drücken der Taste, beginnt der Aktivierungskreislauf wieder von vorn.
- Welche Seite Sie gerade haben, wird Ihnen auf dem Display des Heizkörpers mit einem LED-Streifen auf der jeweilig aktiven Seite des Heizkörpers angezeigt

TEMPERATUREINSTELLUNG:

- Auf dem Gerät selbst kann mit einem betätigen der „+“ oder „-“ Taste die Temperatur von 0 bis 37 °C eingestellt werden.
- Auch auf der Fernbedienung kann mit einem betätigen der „+“ oder „-“ Taste die Temperatur von 0 bis 37 °C eingestellt werden.

Das Gerät stellt den Heizbetrieb ein, sobald die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht hat, und beginnt wieder mit dem Heizen, sobald die Raumtemperatur unter die zuvor eingestellte Temperatur fällt.

TIMEREINSTELLUNG:

- Halten Sie auf dem Gerät die „M“-Taste gedrückt oder betätigen Sie 1x die 🕒 -Taste auf der Fernbedienung, das Display zeigt nun „00“ an. Nun können Sie den Timer durch Drücken der Tasten „+“ oder „-“ zwischen 0 und 24 Stunden einstellen.
- Mit jedem Tastendruck wird die Zeit um eine Stunde vor- oder zurückgestellt. Der Timer ist nach 5-maligem Blinken der Stundenzahl, ohne dass eine Taste in der Zwischenzeit gedrückt wird, eingestellt.
- Auf dem Display werden nun abwechselnd die Raumtemperatur und die eingestellte Stundenzahl angezeigt. Die Heizung schaltet sich nach Ablauf der

eingestellten Zeit automatisch aus.

ECO- MODUS:

(dieser Modus ist nur über die Fernbedienung oder die App einstellbar)

- Bei einer Umgebungstemperatur unter 16 Grad beginnt die Heizung zu heizen, bei einer Temperatur über 16 Grad stellt die Heizung den Heizbetrieb ein.
- Auf der Fernbedienung Drücken Sie die **ECO** -Taste, um den Modus zu aktivieren.

FROSTSCHUTZMODUS:

(dieser Modus ist nur über die Fernbedienung oder die App einstellbar)

- Wenn die Umgebungstemperatur unter 5 °C liegt, beginnt das Gerät zu heizen. Liegt die Umgebungstemperatur über 5 °C, stoppt das Gerät den Heizbetrieb.
- Auf der Fernbedienung Drücken Sie die ❄ -Taste um den Modus zu aktivieren.

OFFENES FENSTER ERKENNEN:

- Drücken Sie auf der Fernbedienung die -Taste um den Modus zu aktivieren.
- In diesem Modus erkennt der Heizkörper, wenn die Raumtemperatur innerhalb von 5 Minuten um mind. 5°C fällt und schaltet sich dann aus um Energie zu sparen.
- Die Heizung muss in diesem Fall wieder von Ihnen angeschaltet werden und wird sich bei schließen des Fensters nicht wieder automatisch anschalten.

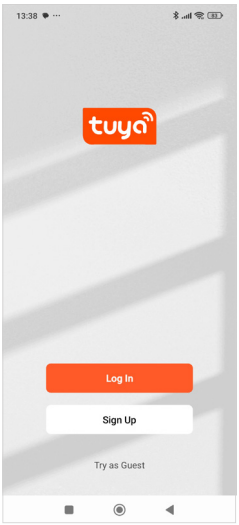
WLAN UND APP-BEDIENUNG:

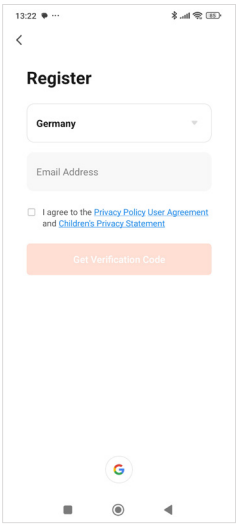
Die Infrarot Heizung lässt sich auch über eine App auf Ihrem Smartphone steuern. Dazu muss der Heizkörper mit einem WLAN-Router verbunden sein.

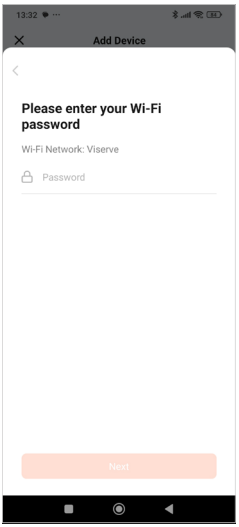
1. Laden Sie die Steuerungs-App („Tuya“ / „Smart Life“) aus dem App Store oder dem Android Market herunter.
2. Öffnen Sie die App und wählen Sie „Registrieren“.
3. Geben Sie Ihre Handynummer ein. Die Ländervorwahl wird nun für Sie vorausgefüllt. Im Folgenden erhalten Sie eine SMS mit einem Bestätigungscode. Geben Sie diesen Bestätigungscode sowie das von Ihnen gewählte Passwort innerhalb von 60 Sekunden ein und wählen Sie „Bestätigen“, um die Registrierung abzuschließen.
4. Um die App nutzen zu können, muss Ihr Heizgerät in der App hinzugefügt werden. Wählen Sie „Gerät hinzufügen“.
5. Auf dem LED-Display des Heizgeräts blinkt die WLAN-Anzeige ( ) schnell. Wählen Sie in der App die Option „Bestätigen: Anzeige blinkt schnell“.
6. Geben Sie das von Ihnen zuvor eingerichtete WLAN-Passwort ein.
7. Nun wird eine Verbindung zwischen der App und dem Heizgerät hergestellt.
8. Wählen Sie „Fertig“, sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.
9. Nun erscheint der Bildschirm zur Bedienung des Heizgeräts.
10. Tippen Sie auf die Schaltfläche oben rechts im Steuerungsbildschirm und wählen Sie anschließend „Gerätenamen ändern“, um Ihrem Heizgerät einen aussagekräftigen Namen zu geben, damit für Sie klar ist, um welchen

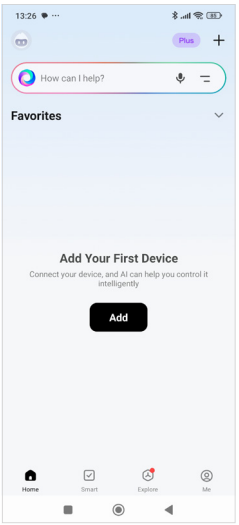
Heizkörper es sich handelt.

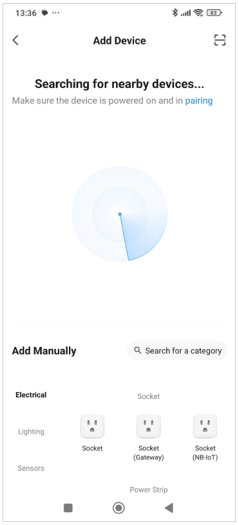
11. Ihr Heizgerät kann nun über die App gesteuert werden.
12. Nach der Verbindung hört die WLAN-Anzeige (wifi) auf dem LED-Display des Heizgeräts auf zu blinken und leuchtet dauerhaft.
13. Sie können die WLAN-Funktion durch langes Drücken der Taste ⏻ Ein- und Ausschalten

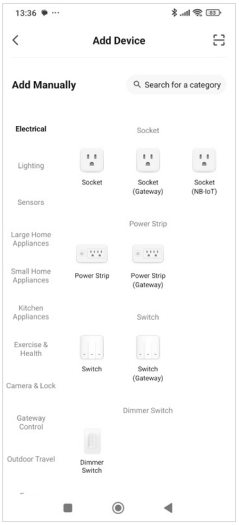


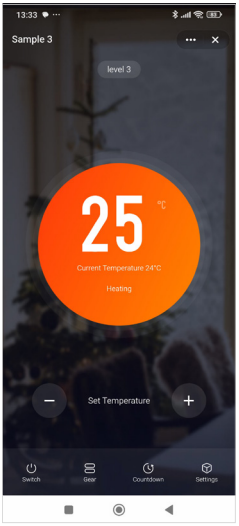












FEHLERBEHEBUNG:

Sollte eine Störung auftreten, prüfen Sie bitte zunächst die folgenden Punkte. Schalten Die das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät kontrollieren oder reinigen. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn Netzkabel, Stecker oder Glasfläche beschädigt sind.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten / Display bleibt dunkel	Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt; die Steckdose führt keinen Strom; das Gerät wurde nicht über die Ein-/Aus-Taste eingeschaltet.	Stecker fest einstecken. Steckdose mit einem anderen Gerät prüfen. Gerät über die Ein-/Aus-Taste am Heizkörper oder auf der Fernbedienung einschalten.
Das Gerät heizt nicht, obwohl es eingeschaltet ist	Die eingestellte Temperatur ist niedriger als die aktuelle Raumtemperatur; es ist nur ein Heizpaneel aktiv; der Timer ist abgelaufen.	Solltemperatur erhöhen. Mit der „M“- bzw. „P“-Taste prüfen, ob Vorderseite, Rückseite oder beide Seiten aktiv sind. Timer-Einstellung prüfen oder neu einstellen.
Die Heizleistung wirkt zu gering	Nur 500 W sind aktiviert; Raum, Wände oder Möbel sind noch kalt; Mindestabstände werden nicht eingehalten; die Heizung ist für den Raum zu klein dimensioniert.	Beide Heizpaneele aktivieren (1000 W). Gerät einige Zeit laufen lassen, damit sich Oberflächen im Raum erwärmen. Mindestabstände prüfen und keine Gegenstände vor oder hinter dem Gerät platzieren.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus	Die eingestellte Raumtemperatur wurde erreicht; der Countdown-Timer ist abgelaufen; der Überhitzungsschutz hat ausgelöst.	Solltemperatur und Timer prüfen. Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und vollständig abkühlen lassen. Zu- und Abluftbereiche sowie Abstände prüfen. Gerät erst danach erneut einschalten.
Geruchsentwicklung bei der ersten Nutzung	Produktionsrückstände oder Staub werden beim ersten Aufheizen erwärmt.	Raum gut lüften und Gerät einige Zeit unter Aufsicht betreiben. Hält der Geruch an oder tritt Rauch auf, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und den Kundenservice kontaktieren.
Fernbedienung reagiert nicht	Batterien sind leer oder falsch eingelegt; Fernbedienung ist nicht gekoppelt (siehe Abschnitt Anwendung/ Inbetriebnahme); Entfernung zum Gerät ist zu groß.	Batterien prüfen und korrekt einlegen bzw. ersetzen. Fernbedienung erneut koppeln: „+“-Taste am Heizgerät gedrückt halten, bis ein Summton ertönt, weiter gedrückt halten und eine beliebige Taste auf der Fernbedienung drücken.

WLAN-Verbindung kann nicht hergestellt werden	Das Gerät befindet sich nicht im Kopplungsmodus; das Smartphone ist nicht mit einem 2,4-GHz-WLAN verbunden; WLAN-Passwort wurde falsch eingegeben; Router-Signal ist zu schwach.	WLAN-Kopplungsmodus erneut starten, bis die WLAN-Anzeige schnell blinkt. Smartphone mit einem 2,4-GHz-Netz verbinden, Passwort prüfen und Gerät näher am Router einrichten. Nach erfolgreicher Verbindung leuchtet die WLAN-Anzeige dauerhaft.
WLAN-Anzeige blinkt weiterhin / App findet das Gerät nicht	Kopplung wurde nicht abgeschlossen; Zeitfenster für die Verbindung ist abgelaufen; App-Berechtigungen fehlen.	Kopplung in der App erneut starten. Smart-Life-/Tuya-App-Berechtigungen prüfen. Gerät ggf. aus der App entfernen und erneut hinzufügen.
Display zeigt eine unerwartete Temperatur	Die angezeigte Raumtemperatur kann je nach Montageort, Luftzirkulation und Wärmeabstrahlung von anderen Thermometern abweichen.	Gerät nicht direkt in Zugluft oder unmittelbar neben anderen Wärmequellen betreiben. Temperatur nach einer Aufwärmphase erneut prüfen.
Timer lässt sich nicht einstellen	Am Heizkörper wurde die „M“-Taste nicht lange genug gedrückt oder auf der Fernbedienung wurde die Timer-Taste nicht betätigt.	Halten Sie am Heizkörper die „M“-Taste gedrückt oder drücken Sie die Timer-Taste auf der Fernbedienung einmal, bis „00“ auf dem Display angezeigt wird. Stellen Sie anschließend mit „+“ oder „–“ eine Zeit zwischen 0 und 24 Stunden ein.
ECO- oder Frostschutzmodus lässt sich nicht aktivieren	Falsche Taste auf der Fernbedienung gedrückt.	Der ECO- und Frostschutzmodus können nur über die Fernbedienung oder die App aktiviert werden. Verwenden Sie auf der Fernbedienung die entsprechende ECO- bzw. Frostschutz-Taste oder aktivieren Sie den gewünschten Modus über die App.
Knack- oder Summgeräusche	Materialdehnung beim Aufheizen/Abkühlen oder akustische Bestätigung bei der Bedienung.	Leichte Geräusche sind beim Aufheizen/Abkühlen normal. Bei lauten, dauerhaften oder ungewöhnlichen Geräuschen Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und Kundenservice kontaktieren.
Glasfront, Netzkabel oder Stecker ist beschädigt	Mechanische Beschädigung oder Sturz.	Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen und nicht weiterverwenden. Keine eigene Reparatur durchführen. Kundenservice oder autorisierten Fachbetrieb kontaktieren.

Hinweis: Wenn die Störung nach diesen Schritten weiterhin besteht, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an den Kundenservice oder einen autorisierten Fachbetrieb.

REINIGUNG UND LAGERUNG:

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie eine Reinigung durchführen und/-oder es lagern.
- Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staub an den Zu- und Abluftöffnungen zu entfernen.
- Reinigen Sie die Außenseite(n) des Heizgeräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Gerät tropfen.
- Lagern Sie das Gerät bei längerer Nichtbenutzung am besten im Originalkarton an einem kühlen und trockenen Ort.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Karton während der Lagerung, da dies das Gerät beschädigen könnte.

	Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit anderem Hausmüll in der EU entsorgt werden darf. Die Entsorgung kann über örtlich vorhandene Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.

Elektro- und Elektronikgeräte
Informationen für private Haushalte gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder

4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

ENGLISH

Thank you for placing your trust in LEBENLANG. We are committed to the highest standards of quality and design and hope you enjoy your new product.

INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS:

Contact details:				**LebenlangGmbH** André-Citroen-Str. 2 51149 Köln, Deutschland	
Model identifier(s): LBL0381					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				**Type of heat output / room temperature control (select one option)**	
Nominal heat output	Pnom	1.000	kW	Single-stage heat output, no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0.500	kW	Two or more manually adjustable stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	Pmax,c	1.000	kW	With mechanical thermostat room temperature control	No
Electricity consumption				With electronic room temperature control	No
In off mode	Po	n. a.	W	Electronic room temperature control with day timer	No
In standby mode	Psm	0.52	W	Electronic room temperature control with week timer	Yes
In idle mode	Pidle	0.80	W		
Networked standby mode	Psnm	1.11	W	**Other control options (multiple selections possible)**	
Standby mode with information or status display			Yes	Room temperature control with presence detection	No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	ηS,on	Portable appliance: 95 %	%	Room temperature control with open window detection	Yes
		Fixed appliance: 94 %		Remote control option	Yes
				Adaptive start control	No
				Operating time limitation	Yes
				Black bulb sensor	No
				Self-learning function	No
				Control accuracy	No

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read all instructions and information carefully. Keep this manual in a safe place for future reference. If you pass the product on to another person, please also provide them with this manual.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved.
- This heater is not recommended for use by persons with reduced sensitivity to heat or persons who are unable to react promptly enough to avoid burns.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised.
- The appliance is intended exclusively for private household use and is not suitable for commercial use.
- Children under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power cable.
- Children must not play with the appliance.
- For the safety of children, keep all packaging materials, such as plastic bags, boxes and polystyrene, out of their reach.
- The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved.
- Only connect the appliance to a properly installed earthed socket. The power cable and plug must be dry.
- The mains voltage must correspond to the voltage specified on the appliance's rating plate.
- Suitable for indoor use only.
- Make sure the heater is switched off before connecting it to or disconnecting it from the power supply.
- Keep the power cable away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not allow the power cable to hang over the edge of a table or worktop. This may create a tripping hazard.
- Do not leave the heater unattended while it is in operation.
- Clean the housing only with a slightly damp cloth. The appliance must not be rinsed or cleaned directly with water. If the appliance becomes wet, unplug it immediately.
- Regularly check the appliance and power cable for damage. Do not use the appliance if any part is damaged.
- Do not repair the appliance yourself. In the event of a fault, contact an authorised specialist workshop or customer service.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This heater becomes hot during operation. To prevent burns, avoid touching hot surfaces with bare skin.
- Keep combustible materials such as furniture, cushions, bedding, paper, clothing and curtains at least 1 metre away from both the front and rear of the heater.

- Always unplug the heater when it is not in use.
- Avoid using an extension cable. If an extension cable must be used, it must have a rated power of at least 1,500 watts at 220–240 V.
- Do not operate the heater with a damaged cable or plug. If the appliance malfunctions, has been dropped or has been damaged in any way, take it to an authorised service centre for inspection or repair.
- To disconnect the appliance from the power supply, switch it to “OFF” and then remove the plug from the socket. Do not pull on the cable to remove the plug.
- Do not route the cable underneath floor coverings. Do not cover the cable with rugs, runners or similar coverings.
- The appliance contains hot and spark-producing components. Do not use it in areas where petrol, paint or flammable liquids are used or stored.
- This heater is not intended for use in bathrooms, laundry rooms or similar damp indoor areas. Never position the heater where it could fall into a bathtub or another container filled with water.
- To prevent hazards caused by the accidental resetting of the thermal cut-out protection, the appliance must not be connected through an external switching device such as a timer or to a circuit that is regularly switched on and off by the utility provider.
- The appliance must not be installed directly below a wall socket.
- The space between the heater and the wall, which is required for air intake and exhaust, must not be covered or obstructed in any way.

TECHNICAL DETAILS AND PACKAGE CONTENTS

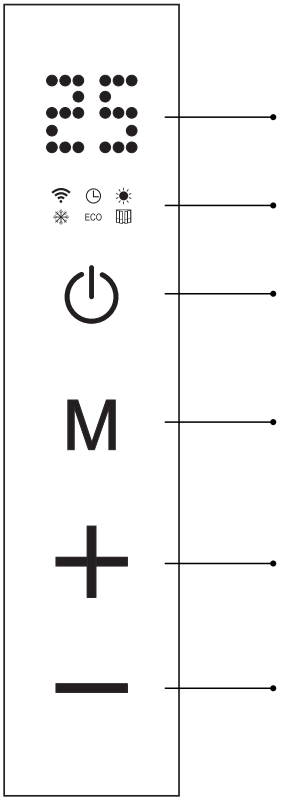
- Product code: LBL0381
- Voltage: 220-240 V~
- Rated frequency: 50/60 Hz
- Heat settings: 500/1,000 W
- Dimensions W/H: 90 × 50 cm
- Heater weight: 10.5 kg
- Cable length: 1.5 m
- Material: Tempered safety glass, aluminium, plastic
- Appliance protection class: II
- Radio-frequency remote control (RF)
  Frequency band: 2.4 GHz
  Transmission power: 18.12 dBm
- Scope of delivery: Radiator, 2x floor stands (incl. 4 fixing screws), remote control, wall mounting set with 2 wall rails, reflector plate and mounting brackets (incl. 8 threaded screws, 4 wall plugs 8mm Ø, 4 wall screws, 2 mounting brackets), 2x AAA batteries, multilingual instruction manual.

Tools Required:

- Phillips screwdriver
- Spirit level for wall mounting
- Drill for wall mounting

PRODUCT DESCRIPTION

Description of the control and display panel:



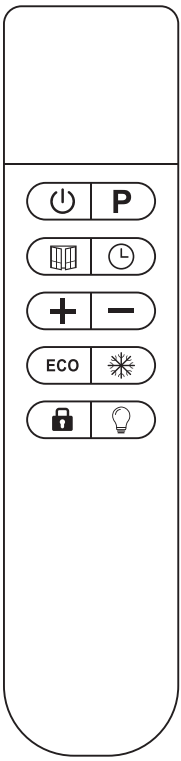
1. Temperature/timer display
2. Operating symbols (see below)
3. On/Off button
4. Power selection / Timer setting button (press and hold)
5. “Temperature/Timer Up” button
6. “Temperature/Timer Down” button

Explanation of the symbols:

- Wi-Fi symbol
- Timer symbol
- Heating symbol
- Frost protection mode symbol
- ECO mode symbol
- Open-window detection symbol

Remote control:

- On/Off button
- **P** Button for selecting the heating panels
- Open-window detection button
- Button for setting the timer (0–24 hours)
- \+ Button for increasing the temperature (0 to 37 °C) or timer setting (0–24 hours)
- — Button for decreasing the temperature (0 to 37 °C) or timer setting (0–24 hours)
- ECO Button for ECO mode (room temperature set to 16 °C)
- Button for frost protection mode (activated when the room temperature falls below 5 °C)
- Button for locking the buttons on the heater display
- Button for switching the display lighting on and off



INSTALLATION

Unpack the heater together with the installation accessories.

Installation instructions for the stand feet:

1. Remove the two stand feet from the packaging.
2. Using a Phillips screwdriver, remove the four pre-installed fastening screws from the holes on the underside of the heater.
3. Insert the heater into the recesses of the stand feet so that the pre-drilled holes are aligned with those in the stand feet.
4. Using a Phillips screwdriver and the four fastening screws removed previously, secure the stand feet to the underside of the heater (Fig. 1)

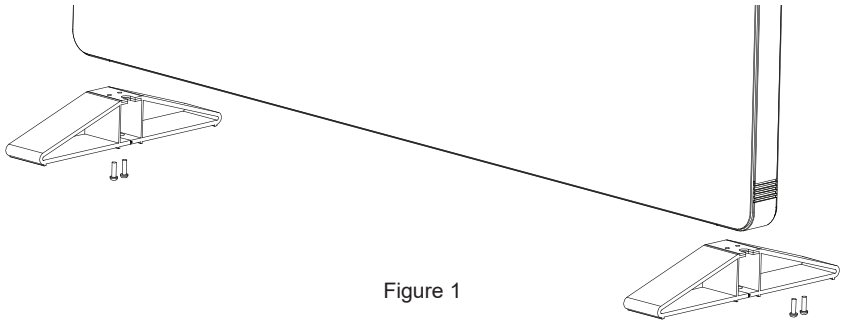


Figure 1

Wall-mounting instructions
Connect the two wall rails to the reflector plate, which must be positioned in the centre.
To do this, use six of the supplied threaded screws and fasten the components together as shown in Figure 2.

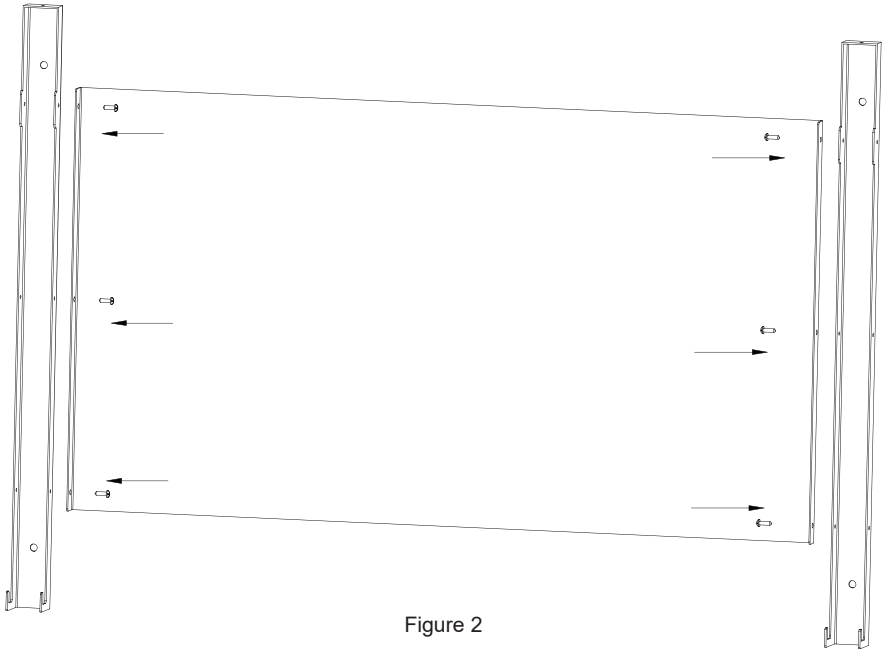


Figure 2

Then attach the wall bracket to a suitable load-bearing wall as follows (Figure 3):

- ***During installation, ensure that the distance between the bottom of the heater and the floor is at least 20 cm***

1. Align the wall bracket using a spirit level. Mark the positions of the four mounting holes on the wall. Each rail has two holes. Drill the holes into the wall.
2. Insert the four supplied wall plugs into the holes.
3. Position the bracket over the four holes in the wall until the holes are aligned.
4. Secure the bracket to the wall using a screwdriver and the four wall screws.

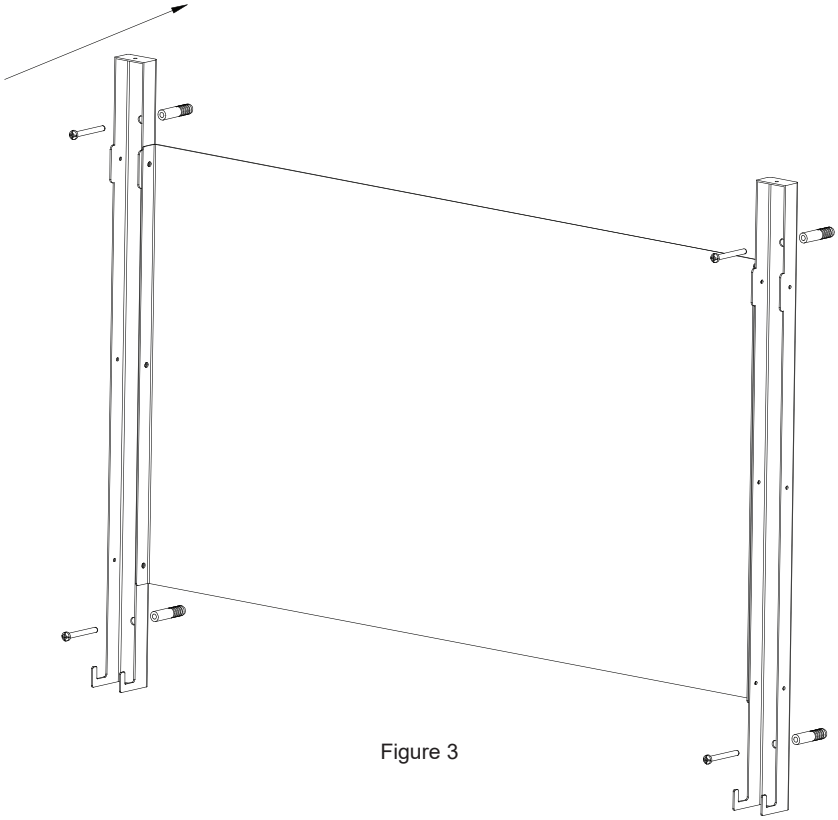


Figure 3

Advantage: The wall behind the heater does not become hot, and the heat is reflected forwards and upwards for more efficient use.

5. Lift the heater and insert it into the recess in the bracket as shown in Figure 4.

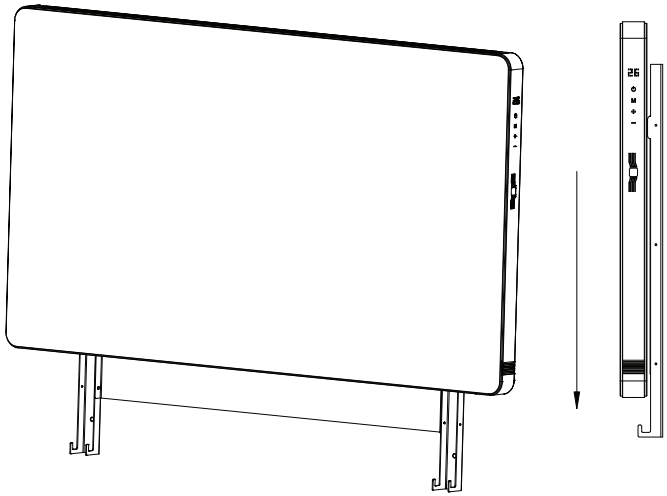


Figure 4

6. Secure the heater to the wall bracket. To do this, fasten the two mounting clips at the top of the heater using two threaded screws (see Figure 5).

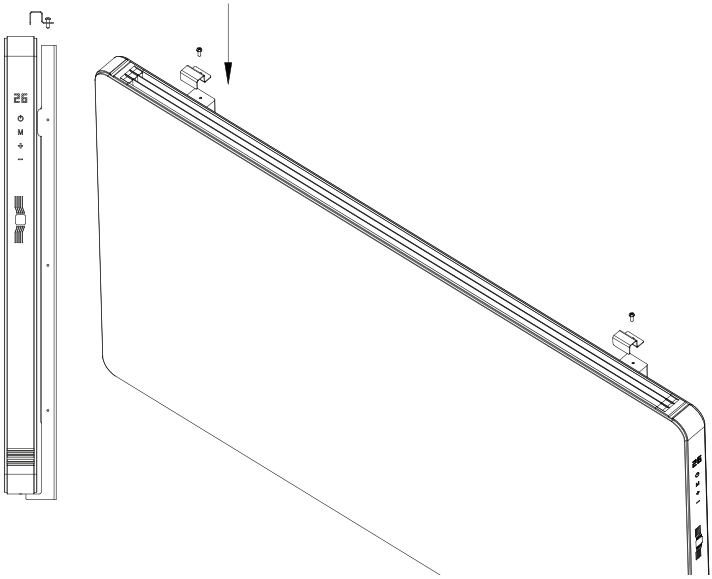


Figure 5

INITIAL OPERATION

Before using the heater for the first time and before every subsequent use, check the heater and the supplied remote control to ensure that they are not damaged.

OPERATION

1. Insert the plug into the socket.
2. Press the On/Off ⏻ button directly on the heater or on the remote control. The heater starts operating. The room temperature is now shown on the display.
3. The remote control must be paired with the heater before it is used for the first time. Press and hold the “+” button on the heater until you hear a buzzing sound. Continue holding the “+” button on the heater and press any button on the remote control. You will hear another buzzing sound. Pairing is now complete. The remote control is now permanently connected to the appliance.
4. After use, press the On/Off ⏻ button again to switch off the appliance. Only then should you remove the plug from the socket.

POWER SETTING:

- Press the “M” button on the appliance or the “P” button on the remote control to activate either the front side at 500 W, the rear side at 500 W or both sides simultaneously at 1,000 W.
- Pressing the button again restarts the activation cycle from the beginning.
- The currently active side is indicated on the heater display by an LED strip on the corresponding side of the heater.

TEMPERATURE SETTING:

- The temperature can be set from 0 to 37°C directly on the appliance by pressing the “+” or “–” button.
- The temperature can also be set from 0 to 37 °C using the “+” or “–” button on the remote control.

The appliance stops heating when the room temperature reaches the selected temperature. It starts heating again when the room temperature falls below the previously selected temperature.

TIMER SETTING:

- Press and hold the “M” button on the appliance or press the 🕒 button on the remote control once. The display will now show “00”. You can now set the timer between 0 and 24 hours by pressing the “+” or “–” button.
- Each press increases or decreases the time by one hour. The timer is confirmed after the displayed number of hours has flashed five times without another button being pressed.
- The display then alternates between the room temperature and the selected number of hours. The heater switches off automatically when the selected time has elapsed.

ECO MODE:

(this mode can only be set via the remote control or the app)

- When the ambient temperature is below 16 °C, the heater starts heating. When the temperature is above 16 °C, the heater stops heating.
- Press the **ECO** button on the remote control to activate this mode.

FROST PROTECTION MODE:

(this mode can only be set via the remote control or the app)

- When the ambient temperature below 5 °C, the heater starts heating. When the temperature is above 5 °C, the heater stops heating.
- Press the Frost Protection button on the remote control to activate this mode.

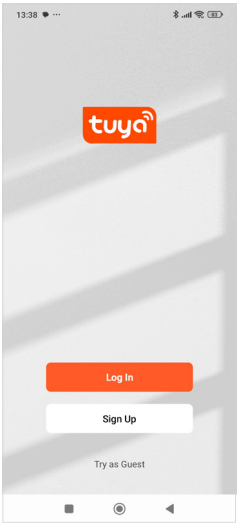
OPEN-WINDOW DETECTION:

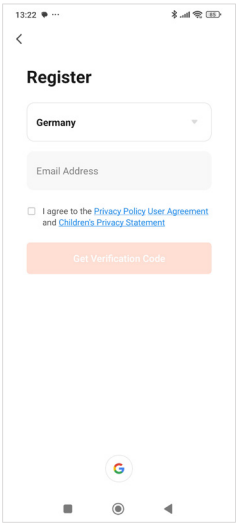
- Press the Open-Window Detection button on the remote control to activate this mode.
- In this mode, the heater detects when the room temperature falls by at least 5°C within five minutes and then switches off to save energy.
- In this case, the heater must be switched on again manually. It will not switch on automatically after the window has been closed.

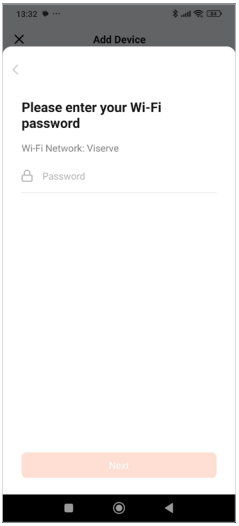
WI-FI AND APP CONTROL:

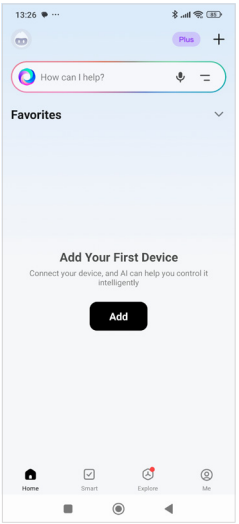
The infrared heater can also be controlled using an app on your smartphone.
For this purpose, the heater must be connected to a Wi-Fi router.

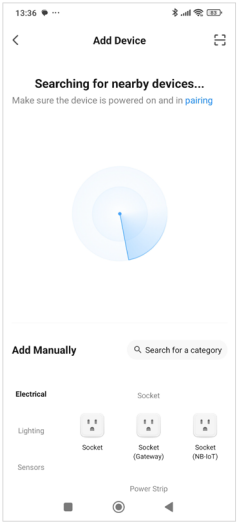
1. Download the control app, “Tuya” or “Smart Life”, from the App Store or Android app store.
2. Open the app and select “Register”.
3. Enter your mobile phone number. The country code will be entered automatically. You will then receive an SMS containing a verification code. Enter this verification code and your chosen password within 60 seconds, then select “Confirm” to complete the registration.
4. To use the app, the heater must be added to the app. Select “Add Device”.
5. The Wi-Fi ( ) indicator on the heater’s LED display flashes rapidly. In the app, select “Confirm indicator is blinking rapidly”.
6. Enter the password for the Wi-Fi network you previously configured.
7. A connection is now established between the app and the heater.
8. Select “Done” once the connection has been successfully established.
9. The heater control screen will now appear.
10. Tap the button in the upper-right corner of the control screen and then select “Change Device Name”. Assign the heater a clear and descriptive name so that you can easily identify it.
11. The heater can now be controlled using the app.
12. Once connected, the Wi-Fi ( ) indicator on the heater’s LED display stops flashing and remains continuously illuminated.
13. You can switch the Wi-Fi function on and off by pressing and holding the corresponding button.

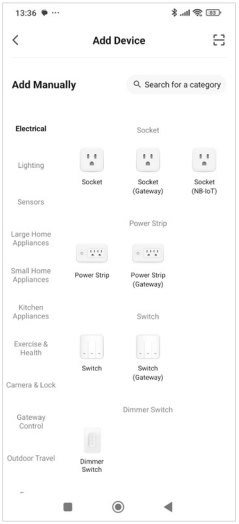

13:38
Log In
Sign Up
Try as Guest

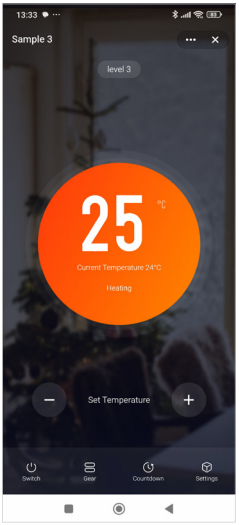

13:22
Register
Germany
Email Address
I agree to the Privacy Policy User Agreement and Children's Privacy Statement
Get Verification Code


13:32
Add Device
Please enter your Wi-Fi password
Wi-Fi Network: Viserve
Password
Next


13:26
Plus
How can I help?
Favorites
Add Your First Device
Connect your device, and AI can help you control it intelligently
Add
Home
Smart
Explore
Me


13:36
Add Device
Searching for nearby devices...
Make sure the device is powered on and in pairing
Add Manually
Search for a category
Electrical
Lighting
Sensors
Socket
Socket (Gateway)
Socket (NB-IoT)
Power Strip


13:36
Add Device
Add Manually
Search for a category
Electrical
Lighting
Sensors
Large Home Appliances
Small Home Appliances
Kitchen Appliances
Exercise & Health
Camera & Lock
Gateway Control
Outdoor Travel
Socket
Socket (Gateway)
Socket (NB-IoT)
Power Strip
Power Strip (Gateway)
Switch
Switch (Gateway)
Dimmer Switch


13:33
Sample 3
level 3
25
Current Temperature 24°C
Heating
Set Temperature
Switch
Gear
Countdown
Settings

TROUBLESHOOTING:

If a malfunction occurs, first check the following points.
Switch off the appliance and unplug it from the power supply before inspecting or cleaning it.
Do not continue using the appliance if the power cable, plug or glass surface is damaged.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance cannot be switched on / the display remains dark	The plug is not inserted correctly; the socket is not supplying power; the appliance has not been switched on using the On/Off button.	Insert the plug firmly. Test the socket with another appliance. Switch on the appliance using the On/Off button on the heater or remote control.
The appliance does not heat even though it is switched on	The selected temperature is lower than the current room temperature; only one heating panel is active; the timer has expired.	Increase the target temperature. Use the “M” or “P” button to check whether the front side, rear side or both sides are active. Check or reset the timer setting.
The heating output appears too low	Only 500 W is activated; the room, walls or furniture are still cold; the minimum clearances are not being observed; the heater is too small for the room.	Activate both heating panels at 1,000 W. Allow the appliance to operate for some time so that the surfaces in the room can warm up. Check the minimum clearances and do not place any objects in front of or behind the appliance.
The appliance switches off during operation	The selected room temperature has been reached; the countdown timer has expired; the overheating protection has been triggered.	Check the target temperature and timer. Switch off the appliance, unplug it and allow it to cool down completely. Check the air inlet and outlet areas and the required clearances. Only then switch the appliance on again.
Odour during initial use	Production residues or dust are being heated during initial operation.	Ventilate the room thoroughly and operate the appliance for some time under supervision. If the odour persists or smoke appears, switch off the appliance, unplug it and contact customer service.
The remote control does not respond	The batteries are empty or incorrectly inserted; the remote control is not paired with the appliance (see the Operation/Initial operation section); the distance from the appliance is too great.	Check the batteries and insert them correctly or replace them. Pair the remote control again: press and hold the “+” button on the heater until a buzzing sound is heard. Continue holding the button and press any button on the remote control.

A Wi-Fi connection cannot be established	The appliance is not in pairing mode; the smartphone is not connected to a 2.4 GHz Wi-Fi network; the Wi-Fi password was entered incorrectly; the router signal is too weak.	Restart Wi-Fi pairing mode until the Wi-Fi indicator flashes rapidly. Connect the smartphone to a 2.4 GHz network, check the password and set up the appliance closer to the router. After a successful connection, the Wi-Fi indicator remains continuously illuminated.
The Wi-Fi indicator continues flashing / the app cannot find the appliance	Pairing has not been completed; the connection time window has expired; the app does not have the required permissions.	Restart pairing in the app. Check the permissions for the Smart Life or Tuya app. If necessary, remove the appliance from the app and add it again.
The display shows an unexpected temperature	Depending on the installation location, air circulation and heat radiation, the displayed room temperature may differ from the temperature shown by other thermometers.	Do not operate the appliance directly in a draught or immediately next to other heat sources. Check the temperature again after a warm-up period.
The timer cannot be set	The “M” button on the heater was not pressed and held long enough, or the Timer button on the remote control was not pressed.	Press and hold the “M” button on the heater or press the Timer button on the remote control once until “00” appears on the display. Then use “+” or “–” to set a time between 0 and 24 hours.
ECO or frost protection mode cannot be activated	The wrong button on the remote control was pressed.	The ECO and Frost Protection modes can only be activated via the remote control or the app. Use the corresponding ECO or Frost Protection button on the remote control, or activate the desired mode via the app.
Clicking or buzzing noises	Expansion and contraction of materials during heating and cooling, or an audible confirmation when operating the appliance.	Quiet noises during heating and cooling are normal. In the event of loud, continuous or unusual noises, switch off the appliance, unplug it and contact customer service.
The glass front, power cable or plug is damaged	Mechanical damage or the appliance has been dropped.	Switch off the appliance immediately, unplug it and do not continue using it. Do not attempt to repair it yourself. Contact customer service or an authorised specialist workshop.

Note: If the problem persists after following these steps, disconnect the appliance from the power supply and contact customer service or an authorised specialist workshop.

CLEANING AND STORAGE:

- Always disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down completely before cleaning and/or storing it.
- Use a vacuum cleaner to remove dust from the air inlet and outlet openings.
- Clean the exterior surface(s) of the heater with a damp cloth and then wipe them dry with a dry cloth. Never immerse the appliance in water or allow water to drip into it.
- If the appliance will not be used for an extended period, it is best stored in its original box in a cool, dry place.
- Do not place heavy objects on the box during storage, as this may damage the appliance.



This symbol indicates that this product must not be disposed of with other household waste within the EU.
The product can be disposed of at local return and collection points.

FRANÇAIS

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à LEBENLANG. Nous appliquons les normes les plus strictes en matière de qualité et de design et vous souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre nouveau produit.

EXIGENCES D'INFORMATION POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE DÉCENTRALISÉS:

Coordonnées:				**LebenlangGmbH** André-Citroen-Str. 2 51149 Köln, Deutschland	
Identifiant(s) du modèle: LBL0381					
Paramètre	Symbole	Valeur	Unité	Paramètre	Unité
Puissance thermique				**Type de puissance thermique / régulation de la température ambiante (sélectionner une option)**	
Puissance thermique nominale	Pnom	1,000	kW	Puissance thermique à un seul niveau, sans régulation de la température ambiante	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	0,500	kW	Deux niveaux ou plus réglables manuellement, sans régulation de la température ambiante	Non
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	1,000	kW	Avec régulation mécanique de la température ambiante par thermostat	Non
Consommation électrique				Avec régulation électronique de la température ambiante	Non
En mode arrêt	Po	n. a.	W	Régulation électronique de la température ambiante avec programmation journalière	Non
En mode veille	Psm	0,52	W	Régulation électronique de la température ambiante avec programmation hebdomadaire	Oui
En mode inactif	Pidle	0,80	W	**Autres options de régulation (plusieurs choix possibles)**	
Mode veille avec connexion au réseau	Psnm	1,11	W	Régulation de la température ambiante avec détection de presence	Non
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Oui	Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	Oui
Rendement énergétique saisonnier du chauffage des locaux en mode actif	ηS,on	Appareil portable: 95 % Appareil fixe: 94 %	%	Option de commande à distance	Oui
				Régulation adaptative du démarrage du chauffage	Non
				Limitation de la durée de fonctionnement	Oui
				Capteur à globe noir	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision de régulation	Non

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions et remarques. Conservez ensuite soigneusement ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous remettez le produit à une autre personne, remettez-lui également ce manuel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en résultent.
- L'utilisation de cet appareil de chauffage est déconseillée aux personnes présentant une sensibilité réduite à la chaleur ou incapables de réagir suffisamment rapidement afin d'éviter les brûlures.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique privé et ne convient pas à un usage professionnel.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et du câble d'alimentation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, conservez tous les emballages, tels que les sacs en plastique, les cartons et le polystyrène, hors de leur portée.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre correctement installée. Le câble d'alimentation et la fiche doivent être secs.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Convient uniquement à une utilisation en intérieur.
- Assurez-vous que l'appareil de chauffage est éteint avant de le brancher sur le secteur ou de le débrancher.
- Maintenez le câble d'alimentation à l'écart des bords tranchants et des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un plan de travail. Cela présente un risque de trébuchement.
- Ne laissez pas l'appareil de chauffage sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humide. L'appareil ne doit pas être rincé ou nettoyé directement à l'eau. Si l'appareil est mouillé, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil si un élément est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. En cas de réparation, adressez-vous à un atelier spécialisé agréé ou au service clientèle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- Cet appareil de chauffage devient chaud pendant son fonctionnement. Afin d'éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes à mains nues.
- Maintenez les matériaux inflammables tels que les meubles, coussins, articles de literie, papiers, vêtements et rideaux à une distance minimale de 1 mètre de l'avant et de l'arrière de l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche secteur lorsque l'appareil de chauffage n'est pas utilisé.
- Évitez d'utiliser une rallonge. Si l'utilisation d'une rallonge est toutefois nécessaire, sa puissance nominale doit être d'au moins 1 500 watts sous 220–240 V.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage si le câble ou la fiche est endommagé. Si l'appareil présente un dysfonctionnement, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit, apportez-le à un centre de service agréé afin de le faire contrôler ou réparer.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, placez-le sur « ARRÊT », puis retirez la fiche de la prise. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche.
- Ne faites pas passer le câble sous un revêtement de sol. Ne recouvrez pas le câble avec un tapis, une moquette, un passage ou un revêtement similaire.
- L'appareil contient des composants chauds et susceptibles de produire des étincelles. Ne l'utilisez pas dans des zones où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
- Cet appareil de chauffage n'est pas destiné à être utilisé dans les salles de bains, buanderies ou autres espaces intérieurs humides similaires. Ne placez jamais l'appareil à un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou dans un autre récipient contenant de l'eau.
- Afin d'éviter tout danger dû à une réinitialisation involontaire du dispositif de coupure thermique, l'appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni raccordé à un circuit régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'énergie.
- L'appareil ne doit pas être installé directement sous une prise murale.
- L'espace entre l'appareil de chauffage et le mur, nécessaire à l'entrée et à la sortie de l'air, ne doit en aucun cas être couvert ou obstrué.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET CONTENU DE LA LIVRAISON

- Code produit : LBL0381
- Tension : 220–240 V~
- Fréquence nominale : 50/60 Hz
- Niveaux de chauffage : 500/1 000 W
- Dimensions L/H : 90 × 50 cm
- Poids du radiateur : 10,5 kg
- Longueur du câble : 1,5 m
- Matériaux : verre de sécurité trempé, aluminium, plastique
- Classe de protection de l'appareil : II
- Télécommande radiofréquence (RF)
  Bande de fréquence : 2,4 GHz

Puissance d'émission : 18,12 dBm

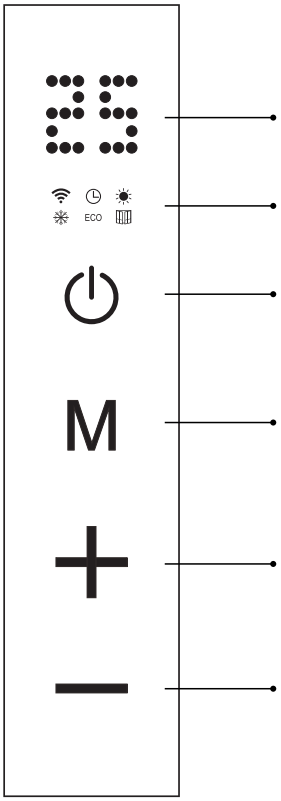
- Contenu de la livraison : Radiateur infrarouge, 2 pieds de support (avec 4 vis de fixation), télécommande, kit de fixation murale comprenant 2 rails muraux, une plaque réflectrice et des clips de fixation (avec 8 vis filetées, 4 chevilles murales Ø 8 mm, 4 vis de fixation murale et 2 clips de fixation), 2 piles AAA, mode d'emploi multilingue.

Outils nécessaires:

- Tournevis cruciforme
- Niveau à bulle pour le montage mural
- Perceuse pour le montage mural

DESCRIPTION DU PRODUIT

Description du panneau de commande et d'affichage:



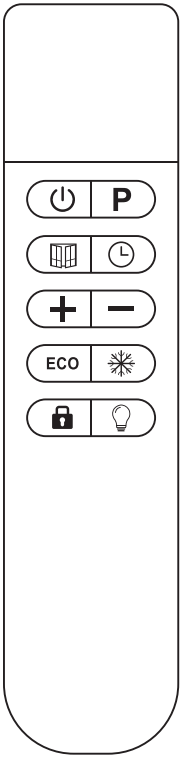
1. Affichage de la température/de la minuterie
2. Symboles de fonctionnement (voir ci-dessous)
3. Touche Marche/Arrêt
4. Bouton de sélection de la puissance / réglage de la minuterie (appui long)
5. Touche "Augmenter la température/minuterie"
6. Touche "Diminuer la température/minuterie"

Explication des symboles:

- Symbole Wi-Fi
- Symbole de la minuterie
- Symbole de chauffage
- Symbole du mode hors gel
- ECO Symbole du mode ECO
- Symbole de détection de fenêtre ouverte

Télécommande:

- Touche Marche/Arrêt
- **P** Touche de sélection des panneaux chauffants
- Touche de détection de fenêtre ouverte
- Touche de réglage de la minuterie (0 à 24 heures)
- **+** Touche permettant d'augmenter la température (de 0 à 37 °C) ou la durée de la minuterie (de 0 à 24 heures)
- **—** Touche permettant de diminuer la température (de 0 à 37 °C) ou la durée de la minuterie (de 0 à 24 heures)
- ECO Touche du mode ECO (température ambiante réglée sur 16 °C)
- Touche du mode hors gel (activation lorsque la température ambiante descend en dessous de 5 °C)
- Touche de verrouillage des touches de l'écran du radiateur
- Touche permettant d'allumer et d'éteindre l'éclairage de l'écran



MONTAGE

Déballez le radiateur ainsi que les accessoires de montage.

Instructions d'installation des pieds:

1. Retirez les deux pieds de leur emballage.
2. À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez les quatre vis de fixation préinstallées des trous situés sous le radiateur.
3. Insérez le radiateur dans les encoches des pieds de manière à aligner les trous prépercés avec ceux des pieds.
4. À l'aide d'un tournevis cruciforme et des quatre vis de fixation retirées précédemment, fixez les pieds sur la partie inférieure du radiateur (fig. 1)

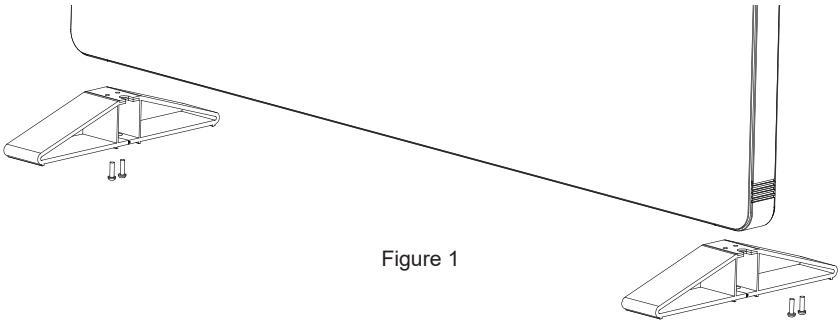


Figure 1

Instructions de montage mural
Reliez les deux rails muraux à la plaque réflectrice, qui doit être placée au centre. Pour cela, utilisez six des vis filetées fournies et fixez les composants ensemble comme indiqué sur la figure 2.

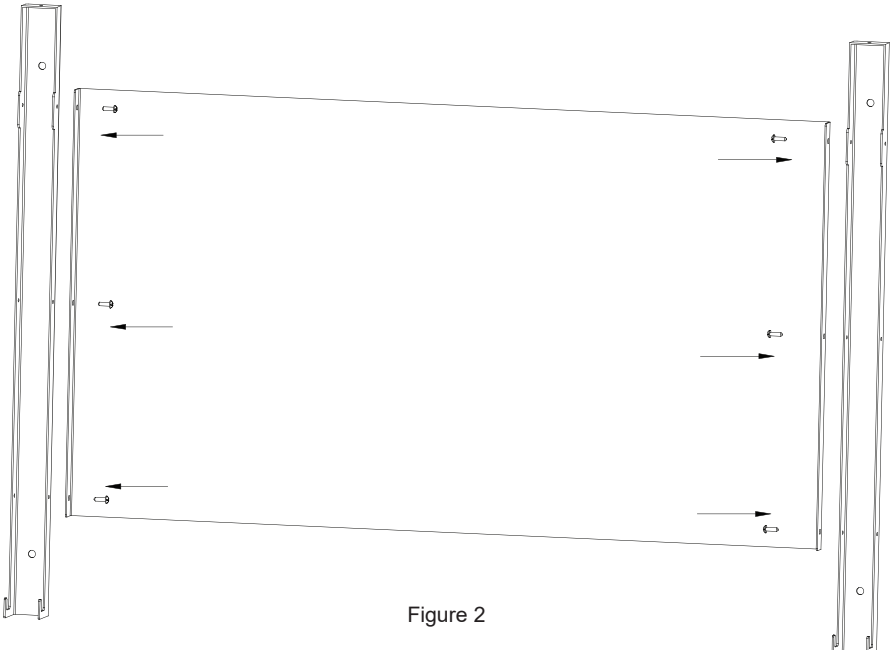


Figure 2

Fixez ensuite le support mural sur un mur porteur approprié en procédant comme suit (figure 3):

- ***Lors de l'installation, veillez à maintenir une distance minimale de 20 cm entre le dessous du radiateur et le sol***

1. Alignez le support mural à l'aide d'un niveau à bulle. Marquez sur le mur la position des quatre trous de fixation. Chaque rail comporte deux trous. Percez ensuite les trous dans le mur.
2. Insérez les quatre chevilles murales fournies dans les trous.
3. Placez le support sur les quatre trous du mur de manière à les aligner.
4. Fixez ensuite le support au mur à l'aide d'un tournevis et des quatre vis murales.

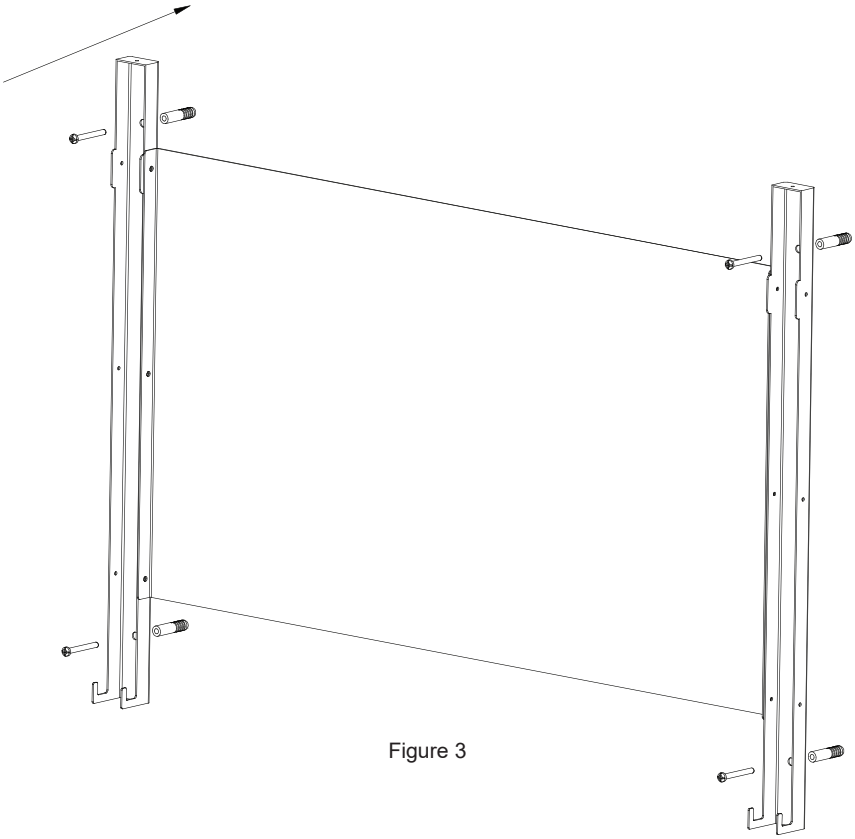


Figure 3

Avantage : Le mur situé derrière le radiateur ne chauffe pas et la chaleur est réfléchie vers l'avant et vers le haut afin d'être utilisée plus efficacement.

5. Soulevez le radiateur et insérez-le dans l'encoche du support comme indiqué sur la figure 4.

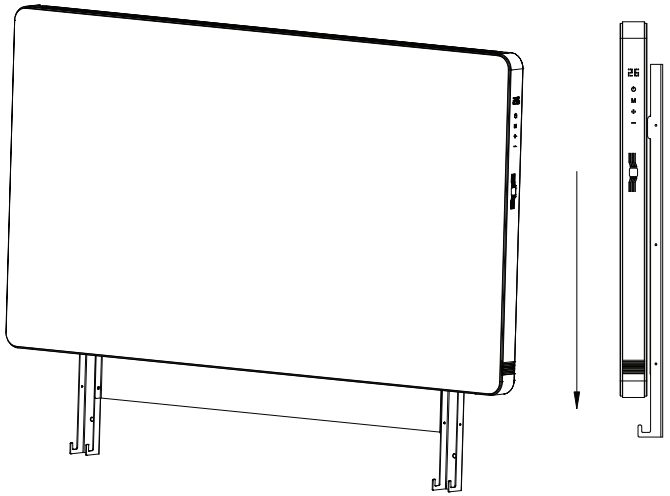


Figure 4

6. Fixez maintenant le radiateur au support mural. Pour cela, vissez les deux clips de fixation situés sur la partie supérieure du radiateur à l'aide de deux vis filetées (voir figure 5).

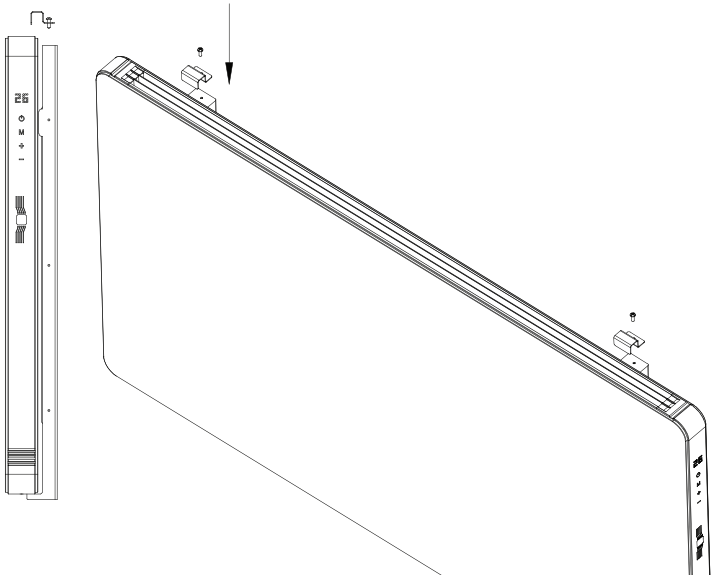


Figure 5

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Avant la première utilisation et avant chaque utilisation ultérieure, vérifiez que le radiateur et la télécommande fournie ne sont pas endommagés.

UTILISATION

1. Branchez la fiche dans la prise de courant.
2. Appuyez sur la touche ⏻ Marche/Arrêt directement sur le radiateur ou sur la télécommande. Le radiateur se met en marche. La température ambiante s'affiche alors à l'écran.
3. Avant la première utilisation, la télécommande doit être appairée avec le radiateur. Maintenez la touche " + " du radiateur enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bourdonnement. Continuez à maintenir la touche " + " du radiateur enfoncée et appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande. Vous entendrez un nouveau bourdonnement. L'appairage est alors terminé. La télécommande est désormais connectée de manière permanente à l'appareil.
4. Après utilisation, appuyez de nouveau sur la touche ⏻ Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil. Débranchez ensuite seulement la fiche de la prise de courant.

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE:

- Appuyez sur la touche "M" de l'appareil ou sur la touche "P" de la télécommande pour activer soit la face avant à 500 W, soit la face arrière à 500 W, soit les deux faces simultanément à 1000 W.
- En appuyant de nouveau sur la touche, le cycle d'activation recommence depuis le début.
- La face actuellement active est indiquée sur l'écran du radiateur par une bande LED située sur le côté correspondant du radiateur.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE:

- Sur l'appareil, la température peut être réglée entre 0 et 37°C en appuyant sur la touche "+" ou "–".
- La température peut également être réglée entre 0 et 37°C à l'aide des touches "+" ou "–" de la télécommande.

L'appareil arrête de chauffer dès que la température ambiante atteint la température sélectionnée. Il recommence à chauffer dès que la température ambiante descend en dessous de la température précédemment sélectionnée.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE:

- *Maintenez enfoncé le bouton « M » sur l'appareil ou appuyez une fois sur le bouton* 🕒 de la télécommande. L'écran affiche alors « 00 ». Vous pouvez alors régler la minuterie entre 0 et 24 heures à l'aide des touches "+"" ou "–".
- Chaque pression augmente ou diminue la durée d'une heure. La minuterie est confirmée lorsque le nombre d'heures affiché a clignoté cinq fois sans qu'aucune autre touche ne soit actionnée.
- L'écran affiche alors alternativement la température ambiante et le nombre

d'heures sélectionné. Le radiateur s'éteint automatiquement une fois la durée sélectionnée écoulée.

MODE ECO:

(ce mode peut uniquement être réglé à l'aide de la télécommande ou de l'application)

- Lorsque la température ambiante est inférieure à 16°C, le radiateur commence à chauffer. Lorsque la température est supérieure à 16°C, le radiateur arrête de chauffer.
- Appuyez sur la touche **ECO** de la télécommande pour activer ce mode.

MODE HORS GEL:

(ce mode peut uniquement être réglé à l'aide de la télécommande ou de l'application)

- Lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C, l'appareil commence à chauffer. Lorsque la température ambiante est supérieure à 5 °C, l'appareil arrête de chauffer.
- Appuyez sur le bouton de protection contre le gel ❄ de la télécommande pour activer ce mode.

DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE:

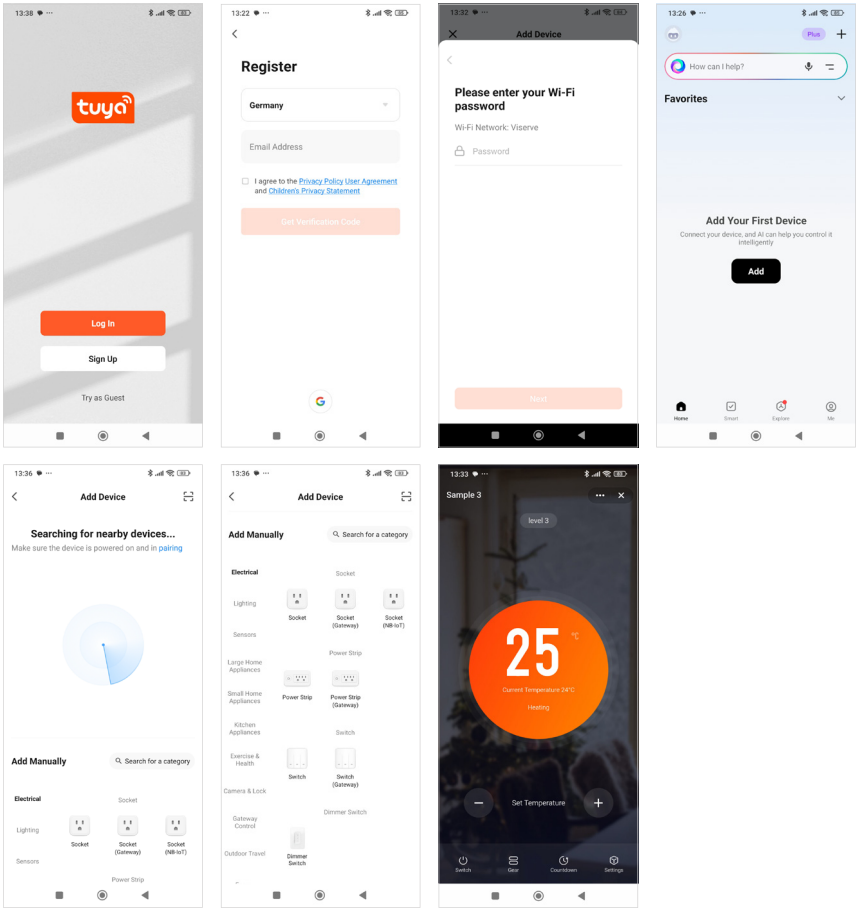
- Appuyez sur la touche de détection de fenêtre ouverte de la télécommande pour activer ce mode.
- Dans ce mode, le radiateur détecte une baisse de la température ambiante d'au moins 5°C en cinq minutes et s'éteint afin d'économiser de l'énergie.
- Dans ce cas, le radiateur doit être rallumé manuellement. Il ne se remet pas automatiquement en marche après la fermeture de la fenêtre.

WI-FI ET COMMANDE VIA L'APPLICATION:

Le radiateur infrarouge peut également être commandé à l'aide d'une application installée sur votre smartphone.
Pour cela, le radiateur doit être connecté à un routeur Wi-Fi.

1. Téléchargez l'application de commande "Tuya" ou "Smart Life" depuis l'App Store ou la boutique d'applications Android.
2. Ouvrez l'application et sélectionnez "S'inscrire".
3. Saisissez votre numéro de téléphone portable. L'indicatif du pays est automatiquement renseigné. Vous recevrez ensuite un SMS contenant un code de confirmation. Saisissez ce code de confirmation ainsi que le mot de passe choisi dans un délai de 60 secondes, puis sélectionnez "Confirmer" pour terminer l'inscription.
4. Pour pouvoir utiliser l'application, vous devez ajouter votre radiateur dans l'application. Sélectionnez "Ajouter un appareil".
5. L'indicateur Wi-Fi (📶) de l'écran LED du radiateur clignote rapidement. Dans l'application, sélectionnez l'option "Confirmer que l'indicateur clignote rapidement".
6. Saisissez le mot de passe du réseau Wi-Fi que vous avez précédemment configuré.

7. Une connexion est alors établie entre l'application et le radiateur.
8. Sélectionnez "Terminé" lorsque la connexion a été établie avec succès.
9. L'écran de commande du radiateur apparaît.
10. Appuyez sur le bouton situé en haut à droite de l'écran de commande, puis sélectionnez "Modifier le nom de l'appareil". Attribuez un nom clair au radiateur afin de pouvoir facilement l'identifier.
11. Le radiateur peut maintenant être commandé via l'application.
12. Une fois la connexion établie, l'indicateur Wi-Fi (wifi) de l'écran LED du radiateur cesse de clignoter et reste allumé en permanence.
13. Vous pouvez activer ou désactiver la fonction Wi-Fi en maintenant la touche ⏻ correspondante enfoncée.



DÉPANNAGE:

En cas de dysfonctionnement, vérifiez tout d'abord les points suivants.
Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur avant de contrôler ou de nettoyer l'appareil.

N’utilisez plus l’appareil si le câble d’alimentation, la fiche ou la surface en verre est endommagé.

Problème	Cause possible	Solution
L’appareil ne s’allume pas / l’écran reste éteint	La fiche n’est pas correctement branchée ; la prise de courant n’est pas alimentée ; l’appareil n’a pas été allumé à l’aide de la touche Marche/Arrêt.	Insérez fermement la fiche. Vérifiez la prise avec un autre appareil. Allumez l’appareil à l’aide de la touche Marche/ Arrêt du radiateur ou de la télécommande.
L’appareil ne chauffe pas alors qu’il est allumé	La température sélectionnée est inférieure à la température ambiante actuelle ; un seul panneau chauffant est actif ; la minuterie est arrivée à expiration.	Augmentez la température de consigne. Utilisez la touche “M” ou “P” pour vérifier si la face avant, la face arrière ou les deux faces sont actives. Vérifiez ou réglez de nouveau la minuterie.
La puissance de chauffage semble insuffisante	Seuls 500 W sont activés ; la pièce, les murs ou les meubles sont encore froids ; les distances minimales ne sont pas respectées ; le radiateur est sous-dimensionné pour la pièce.	Activez les deux panneaux chauffants à 1000 W. Laissez fonctionner l’appareil pendant un certain temps afin que les surfaces de la pièce puissent se réchauffer. Vérifiez les distances minimales et ne placez aucun objet devant ou derrière l’appareil.
L’appareil s’éteint pendant son fonctionnement	La température ambiante sélectionnée a été atteinte ; le compte à rebours de la minuterie est terminé ; la protection contre la surchauffe s’est déclenchée.	Vérifiez la température de consigne et la minuterie. Éteignez l’appareil, débranchez la fiche secteur et laissez-le refroidir complètement. Vérifiez les zones d’entrée et de sortie d’air ainsi que les distances requises. Ne rallumez l’appareil qu’après ces vérifications.
Une odeur apparaît lors de la première utilisation	Des résidus de production ou de la poussière sont chauffés lors de la première mise en température.	Aérez bien la pièce et faites fonctionner l’appareil pendant un certain temps sous surveillance. Si l’odeur persiste ou si de la fumée apparaît, éteignez l’appareil, débranchez-le et contactez le service clientèle.
La télécommande ne répond pas	Les piles sont déchargées ou mal insérées ; la télécommande n’est pas appairée avec l’appareil, voir la section Utilisation/ Première mise en service ; la télécommande est trop éloignée de l’appareil.	Vérifiez les piles et insérez-les correctement ou remplacez-les. Appairez de nouveau la télécommande : maintenez la touche “+” du radiateur enfoncée jusqu’à entendre un bourdonnement, continuez à la maintenir enfoncée et appuyez sur n’importe quelle touche de la télécommande.

La connexion Wi-Fi ne peut pas être établie	L'appareil n'est pas en mode d'appairage ; le smartphone n'est pas connecté à un réseau Wi-Fi de 2,4 GHz ; le mot de passe Wi-Fi a été saisi incorrectement ; le signal du routeur est trop faible.	Redémarrez le mode d'appairage Wi-Fi jusqu'à ce que l'indicateur Wi-Fi clignote rapidement. Connectez le smartphone à un réseau de 2,4 GHz, vérifiez le mot de passe et configurez l'appareil plus près du routeur. Une fois la connexion établie, l'indicateur Wi-Fi reste allumé en permanence.
L'indicateur Wi-Fi continue de clignoter / l'application ne trouve pas l'appareil	L'appairage n'a pas été terminé ; le délai de connexion a expiré ; les autorisations nécessaires n'ont pas été accordées à l'application.	Redémarrez l'appairage dans l'application. Vérifiez les autorisations de l'application Smart Life ou Tuya. Si nécessaire, supprimez l'appareil de l'application, puis ajoutez-le de nouveau.
L'écran affiche une température inattendue	Selon l'emplacement de montage, la circulation de l'air et le rayonnement thermique, la température ambiante affichée peut différer de celle indiquée par d'autres thermomètres.	N'utilisez pas l'appareil directement dans un courant d'air ou à proximité immédiate d'autres sources de chaleur. Vérifiez de nouveau la température après une phase de préchauffage.
La minuterie ne peut pas être réglée	Le bouton « M » du radiateur n'a pas été maintenu enfoncé suffisamment longtemps ou le bouton Minuterie de la télécommande n'a pas été actionné.	Maintenez enfoncé le bouton « M » du radiateur ou appuyez une fois sur le bouton Minuterie de la télécommande jusqu'à ce que « 00 » s'affiche à l'écran. Utilisez ensuite « + » ou « – » pour régler une durée comprise entre 0 et 24 heures.
Le mode ECO ou le mode hors gel ne peut pas être activé	Une touche incorrecte de la télécommande a été actionnée.	Les modes ECO et Protection contre le gel peuvent uniquement être activés à l'aide de la télécommande ou de l'application. Utilisez le bouton ECO ou Protection contre le gel correspondant sur la télécommande, ou activez le mode souhaité via l'application.
Craquements ou bourdonnements	Dilatation des matériaux pendant le chauffage ou le refroidissement, ou confirmation sonore lors de l'utilisation de l'appareil.	De légers bruits pendant le chauffage ou le refroidissement sont normaux. En cas de bruits forts, continus ou inhabituels, éteignez l'appareil, débranchez-le et contactez le service clientèle.
La façade en verre, le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé	Dommage mécanique ou chute de l'appareil.	Éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le et cessez de l'utiliser. N'effectuez aucune réparation vous-même. Contactez le service clientèle ou un atelier spécialisé agréé.

Remarque : Si le dysfonctionnement persiste après avoir suivi ces étapes, débranchez l'appareil du secteur et contactez le service clientèle ou un atelier spécialisé agréé.

NETTOYAGE ET STOCKAGE:

- Débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer et/ou de le ranger.
- Utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière des ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
- Nettoyez la ou les surfaces extérieures du radiateur avec un chiffon humide, puis séchez-les avec un chiffon sec. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez jamais d'eau s'écouler à l'intérieur de l'appareil.
- En cas de non-utilisation prolongée, conservez de préférence l'appareil dans son carton d'origine, dans un endroit frais et sec.
- Ne placez aucun objet lourd sur le carton pendant le stockage, car cela pourrait endommager l'appareil.



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers au sein de l'UE.
Le produit peut être éliminé auprès des points de reprise et de collecte locaux.

ESPAÑOL

Muchas gracias por confiar en LEBENLANG. Nos comprometemos con los más altos estándares de calidad y diseño y esperamos que disfrute de su nuevo producto.

REQUISITOS DE INFORMACIÓN PARA CALEFACTORES ELÉCTRICOS DE AMBIENTE:

Datos de contacto:				**LebenlangGmbH** André-Citroen-Str. 2 51149 Köln, Deutschland	
Identificador(es) del modelo: LBL0381					
Parámetro	Símbolo	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Potencia calorífica				**Tipo de potencia calorífica / control de la temperatura ambiente (seleccione una opción)**	
Potencia calorífica nominal	Pnom	1,000	kW	Potencia calorífica de una sola etapa, sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (orientativa)	Pmin	0,500	kW	Dos o más niveles ajustables manualmente, sin control de la temperatura ambiente	No
Potencia calorífica máxima continua	Pmax,c	1,000	kW	Con control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato	No
Consumo eléctrico				Con control electrónico de la temperatura ambiente	No
En modo apagado	Po	n. a.	W	Control electrónico de la temperatura ambiente con programación diaria	No
En modo de espera	Psm	0,52	W	Control electrónico de la temperatura ambiente con programación semanal	Sí
En modo inactivo	Pidle	0,80	W	**Otras opciones de control (se permite selección múltiple)**	
Modo de espera con conexión a la red	Psnm	1,11	W	Control de la temperatura ambiente con detección de presencia	No
Modo de espera con visualización de información o estado			Sí	Control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta	Sí
Eficiencia energética estacional de calefacción de ambientes en modo activo	ηS,on	Aparato portátil: 95 %	%	Opción de control remoto	Sí
		Aparato fijo: 94 %		Control adaptativo del inicio de la calefacción	No
				Limitación del tiempo de funcionamiento	Sí
				Sensor de globo negro	No
				Función de autoaprendizaje	No
				Precisión del control	No

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las instrucciones e indicaciones. Conserve este manual en un lugar seguro para poder consultarlo cuando sea necesario. Si entrega el producto a otra persona, entréguele también este manual.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros derivados de su utilización.
- No se recomienda el uso de este calefactor a personas con una sensibilidad reducida al calor o que no sean capaces de reaccionar a tiempo para evitar quemaduras.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico privado y no es adecuado para uso comercial.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Para garantizar la seguridad de los niños, mantenga todos los materiales de embalaje, como bolsas de plástico, cajas y poliestireno, fuera de su alcance.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros derivados de su utilización.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra correctamente instalada. El cable de alimentación y el enchufe deben estar secos.
- La tensión de red debe coincidir con la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- Apto exclusivamente para uso en interiores.
- Asegúrese de que el calefactor esté apagado antes de conectarlo o desconectarlo de la red eléctrica.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de bordes afilados y superficies calientes.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o encimera. Existe riesgo de tropiezo.
- No deje el calefactor sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- Limpie la carcasa únicamente con un paño ligeramente húmedo. El aparato no debe enjuagarse ni limpiarse directamente con agua. Si el aparato se moja, desenchúfelo inmediatamente.
- Compruebe regularmente que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños. No utilice el aparato si algún componente está dañado.
- No repare el aparato por su cuenta. En caso de reparación, póngase en contacto con un taller especializado autorizado o con el servicio de atención al cliente.

INDICACIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

- Este calefactor se calienta durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes directamente con la piel.
- Mantenga los materiales inflamables, como muebles, cojines, ropa de cama, papel, prendas de vestir y cortinas, a una distancia mínima de 1 metro tanto de la parte delantera como de la parte trasera del calefactor.
- Desenchufe siempre el calefactor cuando no esté en uso.
- Evite utilizar un cable alargador. Si fuera necesario utilizar uno, su potencia nominal deberá ser de al menos 1.500 vatios a 220–240 V.
- No utilice el calefactor si el cable o el enchufe están dañados. Si el aparato presenta un funcionamiento defectuoso, se ha caído o ha sufrido algún tipo de daño, llévelo a un centro de servicio autorizado para que sea inspeccionado o reparado.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, colóquelo en la posición «APAGADO» y retire después el enchufe de la toma de corriente. No tire del cable para desenchufarlo.
- No coloque el cable debajo del revestimiento del suelo. No cubra el cable con alfombras, pasillos de alfombra ni revestimientos similares.
- El interior del aparato contiene componentes calientes y componentes que pueden generar chispas. No lo utilice en lugares donde se utilicen o almacenen gasolina, pintura o líquidos inflamables.
- Este calefactor no está diseñado para utilizarse en baños, lavaderos ni espacios interiores húmedos similares. Nunca coloque el calefactor en un lugar desde el que pueda caer dentro de una bañera o de otro recipiente con agua.
- Para evitar riesgos causados por el restablecimiento involuntario de la protección térmica, el aparato no debe conectarse mediante un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni a un circuito que la compañía eléctrica conecte y desconecte regularmente.
- El aparato no debe instalarse directamente debajo de una toma de corriente de pared.
- El espacio situado entre el calefactor y la pared, necesario para la entrada y salida de aire, no debe cubrirse ni bloquearse de ninguna manera.

DATOS TÉCNICOS Y CONTENIDO DEL PAQUETE

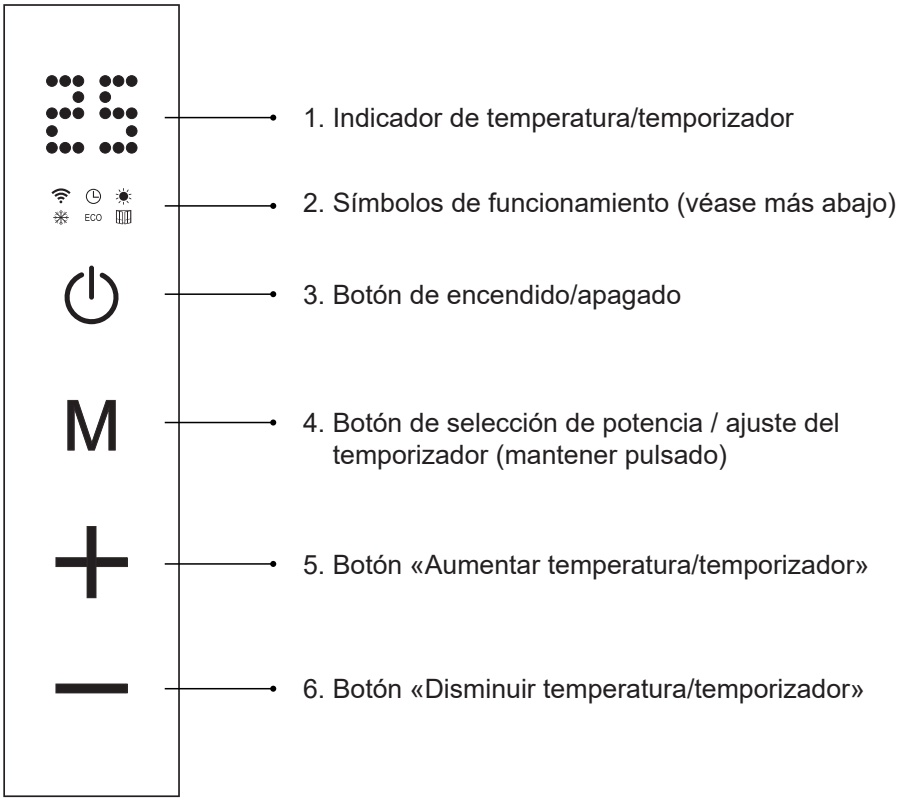
- Código del producto: LBL0381
- Tensión: 220–240 V~
- Frecuencia nominal: 50/60 Hz
- Niveles de calefacción: 500/1.000 W
- Dimensiones An./Al.: 90 × 50 cm
- Peso del calefactor: 10,5 kg
- Longitud del cable: 1,5 m
- Material: vidrio de seguridad templado, aluminio y plástico
- Clase de protección del aparato: II
- Mando a distancia por radiofrecuencia (RF)
  Banda de frecuencia: 2,4 GHz
  Potencia de transmisión: 18,12 dBm

- Contenido del suministro: Radiador, 2 patas de soporte (incluyen 4 tornillos de fijación), mando a distancia, kit de montaje en pared con 2 rieles de pared, placa reflectora y abrazaderas de fijación (incluye 8 tornillos roscados, 4 tacos de pared de Ø 8 mm, 4 tornillos para pared y 2 abrazaderas de fijación), 2 pilas AAA, manual de instrucciones multilingüe.

Herramientas necesarias:
- Destornillador de estrella
- Nivel de burbuja para el montaje en pared
- Taladro para el montaje en pared

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

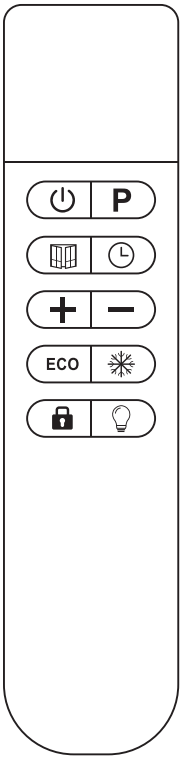
Descripción del panel de control y visualización:



Explicación de los símbolos:

- Símbolo Wi-Fi
- Símbolo del temporizador
- Símbolo de calefacción
- Símbolo del modo de protección contra heladas
- ECO Símbolo del modo ECO
- Símbolo de detección de ventana abierta

Mando a distancia:



- Botón de encendido/apagado
- **P** Botón para seleccionar los paneles calefactores
- Botón de detección de ventana abierta
- Botón para ajustar el temporizador (0–24 horas)
- **+** Botón para aumentar la temperatura (de 0 a 37 °C) o el temporizador (0–24 horas)
- **—** Botón para disminuir la temperatura (de 0 a 37 °C) o el temporizador (0–24 horas)
- ECO Botón para el modo ECO (temperatura ambiente ajustada a 16 °C)
- Botón para el modo de protección contra heladas (se activa cuando la temperatura ambiente desciende por debajo de 5°C)
- Botón para bloquear las teclas de la pantalla del calefactor
- Botón para encender y apagar la iluminación de la pantalla

MONTAJE

Desembale el calefactor junto con los accesorios de montaje.

Instrucciones de instalación de las patas de soporte:

1. Extraiga las dos patas de soporte del embalaje.
2. Utilizando un destornillador de estrella, retire los cuatro tornillos de fijación preinstalados de los orificios situados en la parte inferior del calefactor.
3. Introduzca el calefactor en las ranuras de las patas de soporte de manera que los orificios pretaladrados coincidan con los de las patas.
4. Utilizando un destornillador de estrella y los cuatro tornillos de fijación retirados anteriormente, fije las patas de soporte a la parte inferior del calefactor (fig. 1)

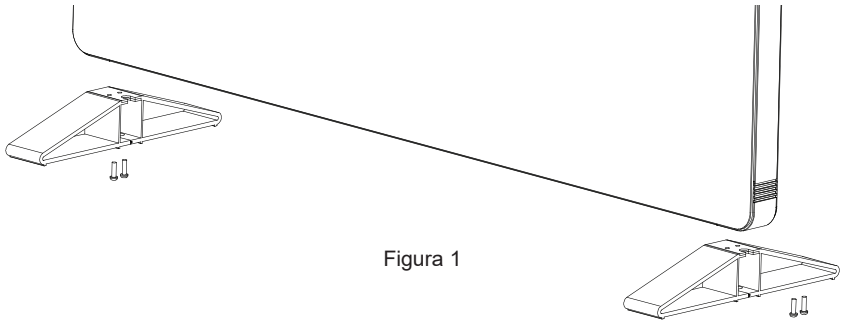


Figura 1

Instrucciones para el montaje en pared

Una los dos rieles de pared con la placa reflectora, que debe instalarse en el centro. Para ello, utilice seis de los tornillos roscados suministrados y fije los componentes entre sí como se muestra en la figura 2.

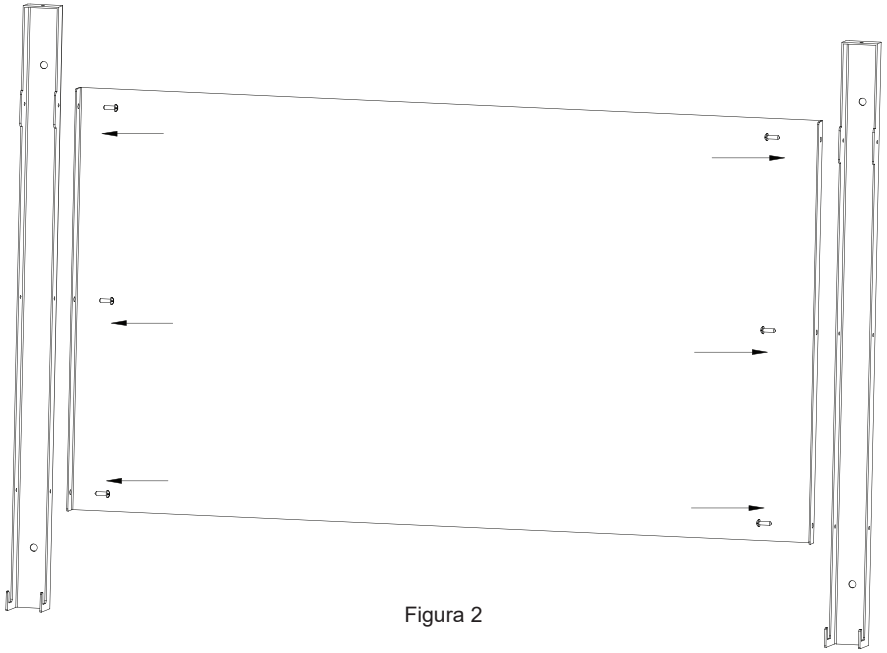


Figura 2

A continuación, fije el soporte de pared a una pared adecuada y resistente de la siguiente manera (figura 3):

- ***Durante la instalación, asegúrese de que haya una distancia mínima de 20 cm entre la parte inferior del calefactor y el suelo***

1. Alinee el soporte de pared utilizando un nivel de burbuja. Marque en la pared la posición de los cuatro orificios de fijación. Cada riel dispone de dos orificios. Perfore los orificios en la pared.
2. Introduzca los cuatro tacos de pared suministrados en los orificios.
3. Coloque el soporte sobre los cuatro orificios de la pared hasta que queden alineados.
4. Fije el soporte a la pared utilizando un destornillador y los cuatro tornillos de pared.

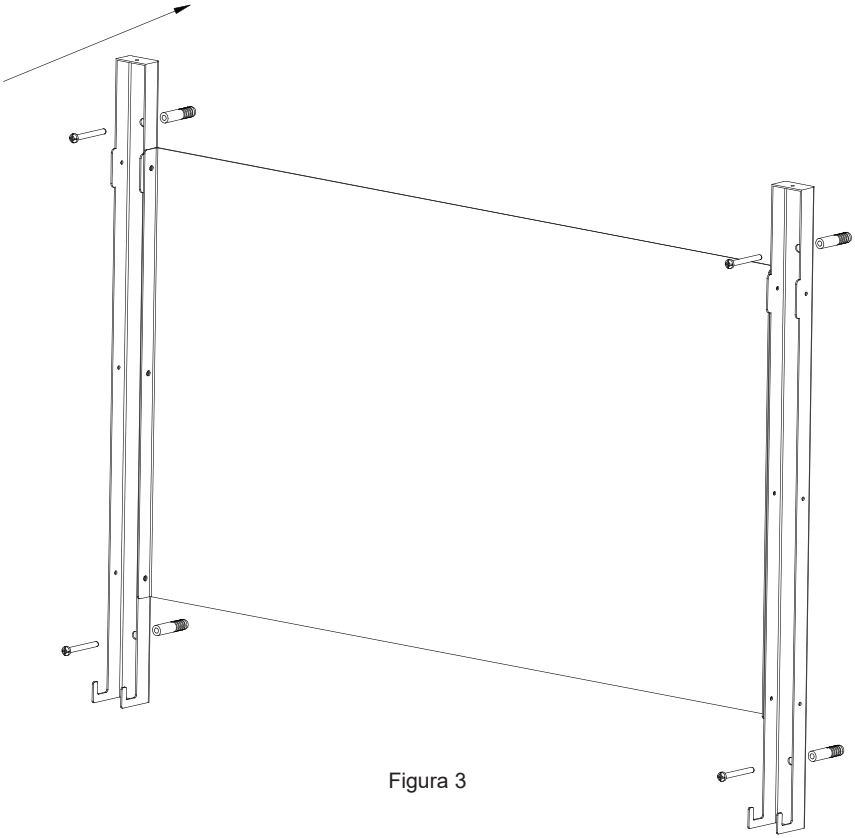


Figura 3

Ventaja: La pared situada detrás del calefactor no se calienta y el calor se refleja hacia delante y hacia arriba para aprovecharlo mejor.

5. Levante el calefactor e introdúzcalo en la ranura del soporte como se muestra en la figura 4.

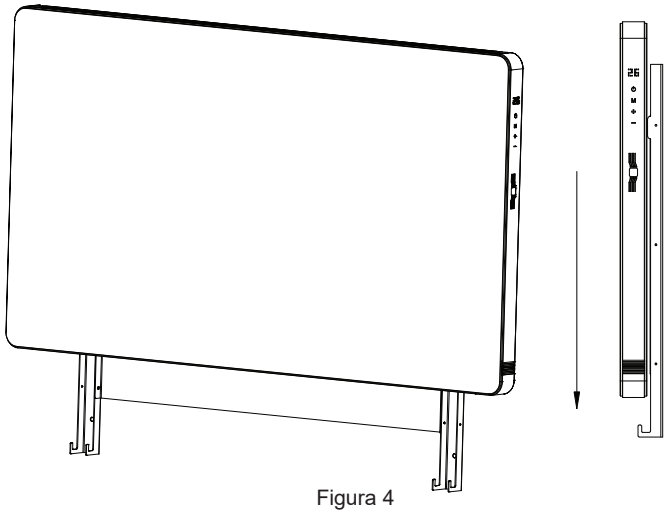


Figura 4

6. Fije el calefactor al soporte de pared. Para ello, atornille los dos clips de fijación situados en la parte superior del calefactor utilizando dos tornillos roscados (véase la figura 5).

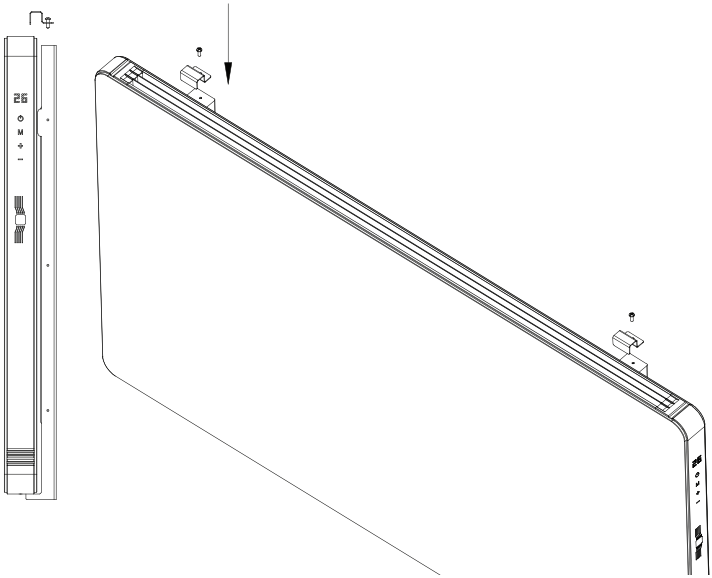


Figura 5

PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar el calefactor por primera vez y antes de cada uso posterior, compruebe que el calefactor y el mando a distancia suministrado no estén dañados.

USO

1. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
2. Pulse el botón ⏻ de encendido/apagado directamente en el calefactor o en el mando a distancia. El calefactor comenzará a funcionar. La temperatura ambiente aparecerá en la pantalla.
3. Antes de utilizarlo por primera vez, el mando a distancia debe emparejarse con el calefactor. Mantenga pulsado el botón «+» del calefactor hasta que escuche un zumbido. Continúe manteniendo pulsado el botón «+» del calefactor y pulse cualquier botón del mando a distancia. Escuchará otro zumbido. El emparejamiento habrá finalizado. El mando a distancia quedará conectado permanentemente al aparato.
4. Después del uso, pulse de nuevo el botón ⏻ de encendido/apagado para apagar el aparato. Solo entonces debe retirar el enchufe de la toma de corriente.

AJUSTE DE POTENCIA:

- Pulse el botón «M» del aparato o el botón «P» del mando a distancia para activar la parte delantera a 500 W, la parte trasera a 500 W o ambas partes simultáneamente a 1.000 W.
- Al volver a pulsar el botón, el ciclo de activación comenzará de nuevo desde el principio.
- La parte que se encuentra activa se indica en la pantalla del calefactor mediante una tira LED situada en el lado correspondiente.

AJUSTE DE TEMPERATURA:

- La temperatura puede ajustarse entre 0 y 37°C directamente en el aparato pulsando el botón «+» o «–».
- También puede ajustarse entre 0 y 37°C utilizando los botones «+» o «–» del mando a distancia.

El aparato deja de calentar cuando la temperatura ambiente alcanza la temperatura seleccionada. Vuelve a calentar cuando la temperatura ambiente desciende por debajo de la temperatura seleccionada previamente.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR:

- Mantenga pulsado el botón « M » del aparato o pulse una vez el botón 🕒 del mando a distancia. La pantalla mostrará ahora « 00 ». A continuación, puede ajustar el temporizador entre 0 y 24 horas pulsando los botones «+» o «–».
- Cada pulsación aumenta o disminuye el tiempo en una hora. El temporizador queda configurado después de que el número de horas parpadee cinco veces sin que se pulse ningún otro botón.
- La pantalla mostrará alternativamente la temperatura ambiente y el número

de horas seleccionado. El calefactor se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido.

MODO ECO:

(este modo solo se puede configurar mediante el mando a distancia o la aplicación)

- Cuando la temperatura ambiente sea inferior a 16 °C, el calefactor comenzará a calentar. Cuando la temperatura sea superior a 16 °C, el calefactor dejará de calentar.
- Pulse el botón **ECO** del mando a distancia para activar este modo.

MODO DE PROTECCIÓN CONTRA HELADAS:

(este modo solo se puede configurar mediante el mando a distancia o la aplicación)

- Cuando la temperatura ambiente es inferior a 5 °C, el aparato comienza a calentar. Cuando la temperatura ambiente es superior a 5 °C, el aparato deja de calentar.
- Pulse el botón ❄ de protección contra heladas del mando a distancia para activar este modo.

DETECCIÓN DE VENTANA ABIERTA:

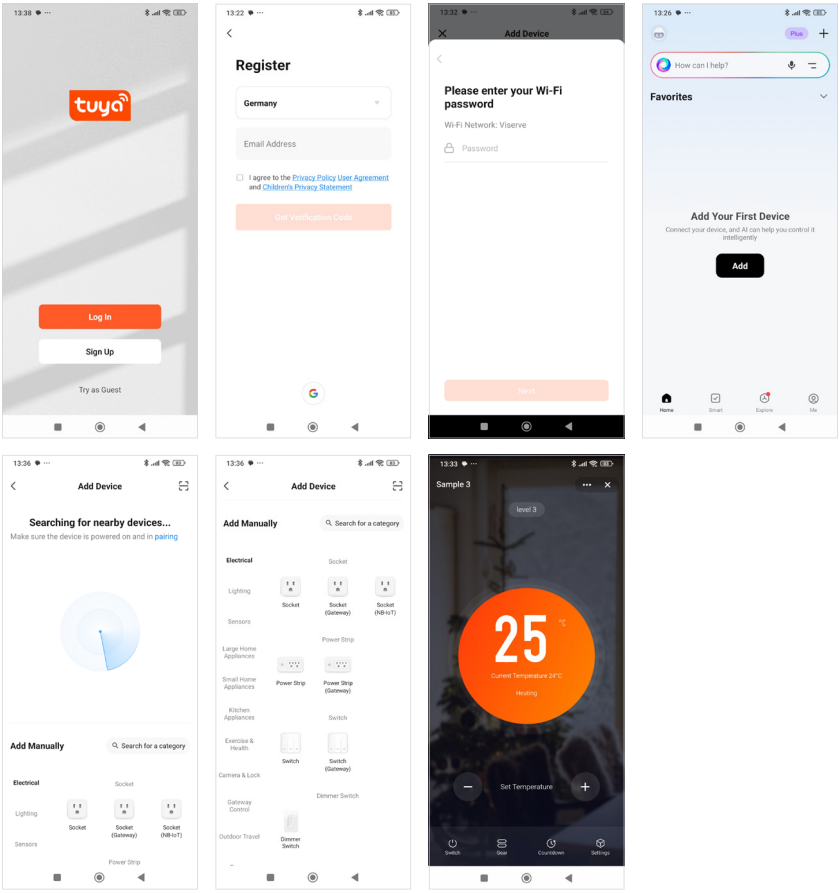
- Pulse el botón de detección de ventana abierta del mando a distancia para activar este modo.
- En este modo, el calefactor detecta si la temperatura ambiente desciende al menos 5°C en un plazo de cinco minutos y se apaga para ahorrar energía.
- En este caso, deberá volver a encender el calefactor manualmente. El calefactor no volverá a encenderse automáticamente después de cerrar la ventana.

WI-FI Y CONTROL MEDIANTE LA APLICACIÓN:

El calefactor infrarrojo también puede controlarse mediante una aplicación instalada en el teléfono inteligente.
Para ello, el calefactor debe estar conectado a un router Wi-Fi.

1. Descargue la aplicación de control «Tuya» o «Smart Life» desde la App Store o la tienda de aplicaciones de Android.
2. Abra la aplicación y seleccione «Registrarse».
3. Introduzca su número de teléfono móvil. El prefijo del país se completará automáticamente. A continuación, recibirá un SMS con un código de confirmación. Introduzca este código y la contraseña elegida en un plazo de 60 segundos y seleccione «Confirmar» para completar el registro.
4. Para poder utilizar la aplicación, debe añadir el calefactor. Seleccione «Añadir dispositivo».
5. El indicador Wi-Fi (📶) de la pantalla LED del calefactor parpadeará rápidamente. En la aplicación, seleccione la opción «Confirmar que el indicador parpadea rápidamente».
6. Introduzca la contraseña de la red Wi-Fi configurada previamente.
7. Se establecerá una conexión entre la aplicación y el calefactor.

8. Seleccione «Finalizado» una vez que la conexión se haya establecido correctamente.
9. Aparecerá la pantalla de control del calefactor.
10. Pulse el botón situado en la esquina superior derecha de la pantalla de control y seleccione «Cambiar nombre del dispositivo». Asigne al calefactor un nombre claro y descriptivo para poder identificarlo fácilmente.
11. El calefactor ya puede controlarse mediante la aplicación.
12. Una vez establecida la conexión, el indicador Wi-Fi ( ) de la pantalla LED del calefactor dejará de parpadear y permanecerá encendido.
13. Puede activar o desactivar la función Wi-Fi manteniendo pulsado el botón correspondiente.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Si se produce una avería, compruebe primero los siguientes puntos.
Apague el aparato y desenchúfelo antes de inspeccionarlo o limpiarlo.
No siga utilizando el aparato si el cable de alimentación, el enchufe o la superficie de vidrio están dañados.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende / la pantalla permanece apagada	El enchufe no está introducido correctamente; la toma de corriente no recibe alimentación; el aparato no se ha encendido mediante el botón de encendido/ apagado.	Introduzca firmemente el enchufe. Compruebe la toma de corriente con otro aparato. Encienda el aparato utilizando el botón de encendido/apagado del calefactor o del mando a distancia.
El aparato no calienta aunque está encendido	La temperatura seleccionada es inferior a la temperatura ambiente actual; solo está activo un panel calefactor; el temporizador ha finalizado.	Aumente la temperatura objetivo. Utilice el botón «M» o «P» para comprobar si está activa la parte delantera, la parte trasera o ambas partes. Compruebe o vuelva a configurar el temporizador.
La potencia de calefacción parece insuficiente	Solo están activados 500 W; la habitación, las paredes o los muebles todavía están fríos; no se respetan las distancias mínimas; el calefactor es demasiado pequeño para la habitación.	Active ambos paneles calefactores a 1.000 W. Deje funcionar el aparato durante un tiempo para que se calienten las superficies de la habitación. Compruebe las distancias mínimas y no coloque objetos delante ni detrás del aparato.
El aparato se apaga durante el funcionamiento	Se ha alcanzado la temperatura ambiente seleccionada; el temporizador de cuenta atrás ha finalizado; se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Compruebe la temperatura objetivo y el temporizador. Apague el aparato, desenchúfelo y deje que se enfríe completamente. Compruebe las zonas de entrada y salida de aire y las distancias requeridas. Vuelva a encender el aparato únicamente después de realizar estas comprobaciones.
Se produce olor durante el primer uso	Los residuos de producción o el polvo se calientan durante el primer calentamiento.	Ventile bien la habitación y deje funcionar el aparato durante un tiempo bajo supervisión. Si el olor persiste o aparece humo, apague el aparato, desenchúfelo y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El mando a distancia no responde	Las pilas están agotadas o se han colocado incorrectamente; el mando a distancia no está emparejado con el aparato, véase la sección Uso/Primera puesta en funcionamiento; la distancia hasta el aparato es demasiado grande.	Compruebe las pilas y colóquelas correctamente o sustitúyalas. Vuelva a emparejar el mando a distancia: mantenga pulsado el botón «+» del calefactor hasta que escuche un zumbido, continúe manteniéndolo pulsado y pulse cualquier botón del mando a distancia.

No se puede establecer una conexión Wi-Fi	El aparato no está en modo de emparejamiento; el smartphone no está conectado a una red Wi-Fi de 2,4 GHz; la contraseña Wi-Fi se ha introducido incorrectamente; la señal del router es demasiado débil.	Reinicie el modo de emparejamiento Wi-Fi hasta que el indicador Wi-Fi parpadee rápidamente. Conecte el smartphone a una red de 2,4 GHz, compruebe la contraseña y configure el aparato más cerca del router. Después de establecer correctamente la conexión, el indicador Wi-Fi permanecerá encendido.
El indicador Wi-Fi continúa parpadeando / la aplicación no encuentra el aparato	El emparejamiento no se ha completado; ha finalizado el plazo para establecer la conexión; la aplicación no dispone de los permisos necesarios.	Reinicie el emparejamiento en la aplicación. Compruebe los permisos de la aplicación Smart Life o Tuya. Si fuera necesario, elimine el aparato de la aplicación y vuelva a añadirlo.
La pantalla muestra una temperatura inesperada	Dependiendo del lugar de instalación, la circulación del aire y la radiación térmica, la temperatura ambiente mostrada puede diferir de la indicada por otros termómetros.	No utilice el aparato directamente en una corriente de aire ni inmediatamente junto a otras fuentes de calor. Vuelva a comprobar la temperatura después de un periodo de calentamiento.
No se puede configurar el temporizador	El botón « M » del calefactor no se mantuvo pulsado durante el tiempo suficiente o no se pulsó el botón Temporizador del mando a distancia.	Mantenga pulsado el botón « M » del calefactor o pulse una vez el botón Temporizador del mando a distancia hasta que « 00 » aparezca en la pantalla. A continuación, utilice « + » o « – » para ajustar un tiempo entre 0 y 24 horas.
No se puede activar el modo ECO o el modo de protección contra heladas	Se ha pulsado un botón incorrecto del mando a distancia.	Los modos ECO y Protección contra heladas solo pueden activarse mediante el mando a distancia o la aplicación. Utilice el botón ECO o Protección contra heladas correspondiente del mando a distancia, o active el modo deseado a través de la aplicación.
Crujidos o zumbidos	Dilatación de los materiales durante el calentamiento o enfriamiento, o confirmación acústica durante el manejo del aparato.	Los ruidos leves durante el calentamiento o enfriamiento son normales. Si se producen ruidos fuertes, continuos o inusuales, apague el aparato, desenchúfelo y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
La parte frontal de vidrio, el cable de alimentación o el enchufe están dañados	Daños mecánicos o caída del aparato.	Apague inmediatamente el aparato, desenchúfelo y no continúe utilizándolo. No intente repararlo por su cuenta. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un taller especializado autorizado.

Nota: Si la avería persiste después de seguir estos pasos, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un taller especializado autorizado.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO:

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo y/o guardarlo.
- Utilice una aspiradora para eliminar el polvo de las aberturas de entrada y salida de aire.
- Limpie la superficie o las superficies exteriores del calefactor con un paño húmedo y séquelas después con un paño seco. Nunca sumerja el aparato en agua ni permita que gotee agua en su interior.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado, se recomienda guardarlo en su caja original, en un lugar fresco y seco.
- No coloque objetos pesados sobre la caja durante el almacenamiento, ya que podrían dañar el aparato.

	Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos dentro de la UE. El producto puede desecharse en los puntos locales de devolución y recogida.

ITALIANO

Grazie per la fiducia accordata a LEBENLANG. Perseguiamo i più elevati standard di qualità e design e ci auguriamo che il nuovo prodotto possa offrirvi grande soddisfazione.

REQUISITI INFORMATIVI PER APPARECCHI ELETTRICI DI RISCALDAMENTO D'AMBIENTE:

Dati di contatto:				**LebenlangGmbH** André-Citroen-Str. 2 51149 Köln, Deutschland	
Identificativo/i del modello: LBL0381					
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Unità
Potenza termica				**Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionare un'opzione)**	
Potenza termica nominale	Pnom	1,000	kW	Potenza termica a un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0,500	kW	Due o più livelli regolabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica massima continua	Pmax,c	1,000	kW	Con controllo meccanico della temperatura ambiente mediante termostato	No
Consumo di energia elettrica				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
In modalità spento	Po	n. a.	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con programmazione giornaliera	No
In modalità standby	Psm	0,52	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con programmazione settimanale	Sì
In modalità inattiva	Pidle	0,80	W	**Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)**	
Modalità standby connessa alla rete	Psnm	1,11	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza	No
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato			Sì	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della finestra aperta	Sì
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modalità attiva	ηS,on	Apparecchio portatile: 95% Apparecchio fisso: 94%	%	Opzione di controllo remoto	Sì
				Controllo adattivo dell'avvio del riscaldamento	No
				Limitazione del tempo di funzionamento	Sì
				Sensore a globo nero	No
				Funzione di autoapprendimento	No
				Precisione del controllo	No

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro. Se il prodotto viene ceduto a un'altra persona, consegnare anche il presente manuale.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, purché siano sorvegliati o siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi che ne derivano.
- L'utilizzo di questo riscaldatore è sconsigliato alle persone con una ridotta sensibilità al calore o che non siano in grado di reagire tempestivamente per evitare ustioni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico privato e non è adatto all'uso commerciale.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Per la sicurezza dei bambini, tenere tutti i materiali di imballaggio, come sacchetti di plastica, scatole e polistirolo, fuori dalla loro portata.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, purché siano sorvegliate o siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi che ne derivano.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra correttamente installata. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere asciutti.
- La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
- Adatto esclusivamente all'uso in ambienti interni.
- Assicurarsi che il riscaldatore sia spento prima di collegarlo o scollegarlo dalla rete elettrica.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da bordi taglienti e superfici calde.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo di tavoli o piani di lavoro. Sussiste il rischio di inciampo.
- Non lasciare il riscaldatore incustodito durante il funzionamento.
- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente umido. L'apparecchio non deve essere risciacquato o pulito direttamente con acqua. Se l'apparecchio si bagna, scollegare immediatamente la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non presentino danni. Non utilizzare l'apparecchio se un componente è danneggiato.
- Non riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di necessità, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato o al servizio clienti.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Durante il funzionamento, questo riscaldatore diventa molto caldo. Per evitare

ustioni, non toccare le superfici calde con la pelle nuda.
- Tenere materiali infiammabili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, indumenti e tende ad almeno 1 metro di distanza sia dalla parte anteriore sia dalla parte posteriore del riscaldatore.
- Scollegare sempre la spina dalla presa quando il riscaldatore non viene utilizzato.
- Evitare l'utilizzo di prolunghe. Qualora fosse necessario utilizzare una prolunga, questa deve avere una potenza nominale di almeno 1.500 watt a 220–240 V.
- Non utilizzare il riscaldatore con un cavo o una spina danneggiati. Se l'apparecchio non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo, portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per farlo controllare o riparare.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, portarlo in posizione "OFF", quindi estrarre la spina dalla presa. Non tirare il cavo per rimuovere la spina.
- Non far passare il cavo sotto il rivestimento del pavimento. Non coprire il cavo con tappeti, passatoie o coperture simili.
- L'apparecchio contiene componenti caldi e componenti che possono generare scintille. Non utilizzarlo in ambienti in cui vengono utilizzati o conservati benzina, vernici o liquidi infiammabili.
- Questo riscaldatore non è destinato all'utilizzo in bagni, lavanderie o ambienti interni umidi simili. Non collocare mai il riscaldatore in una posizione dalla quale potrebbe cadere in una vasca da bagno o in un altro contenitore pieno d'acqua.
- Per evitare pericoli causati dal ripristino involontario del dispositivo di protezione termica, l'apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né essere collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dal fornitore di energia elettrica.
- L'apparecchio non deve essere installato direttamente sotto una presa a muro.
- Lo spazio tra il riscaldatore e la parete, necessario per l'ingresso e l'uscita dell'aria, non deve essere coperto o ostruito in alcun modo.

DATI TECNICI E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Codice prodotto: LBL0381
- Tensione: 220–240 V~
- Frequenza nominale: 50/60 Hz
- Livelli di riscaldamento: 500/1.000 W
- Dimensioni L/A: 90 × 50 cm
- Peso del riscaldatore: 10,5 kg
- Lunghezza del cavo: 1,5 m
- Materiale: vetro di sicurezza temperato, alluminio, plastica
- Classe di protezione dell'apparecchio: II
- Telecomando a radiofrequenza (RF)
  Banda di frequenza: 2,4 GHz
  Potenza di trasmissione: 18,12 dBm
- Contenuto della confezione: Radiatore, 2 basi di appoggio (incluse 4 viti di fissaggio), telecomando, kit di montaggio a parete con 2 guide da parete, piastra riflettente e staffe di fissaggio (incluse 8 viti filettate, 4 tasselli da parete Ø 8

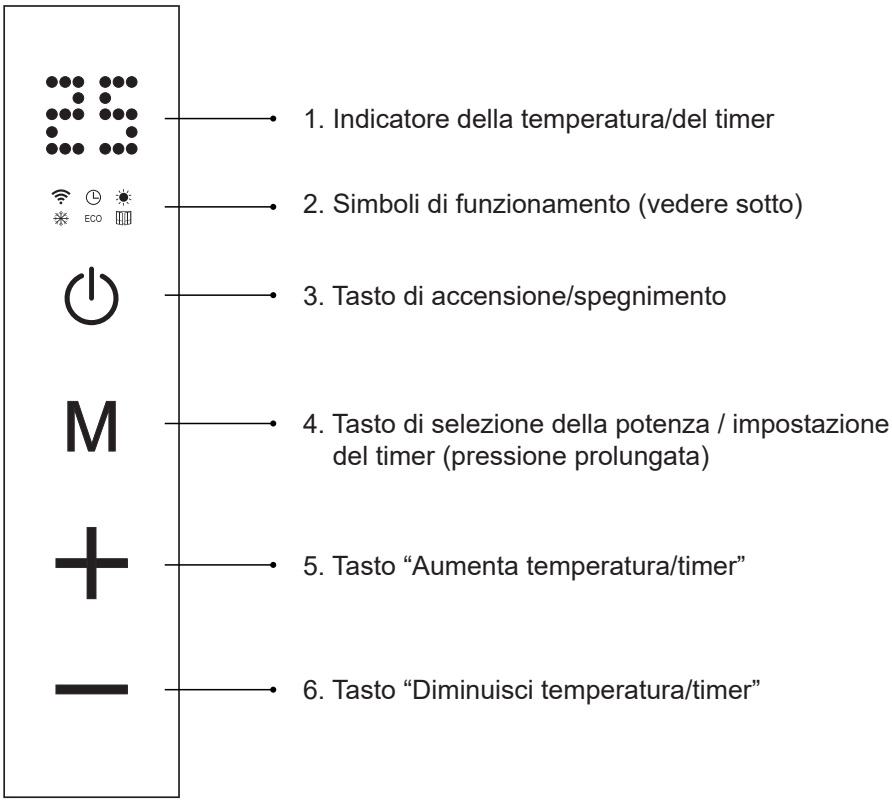
mm, 4 viti da parete e 2 staffe di fissaggio), 2 batterie AAA, manuale di istruzioni multilingue.

Utensili necessari:

- Cacciavite a croce
- Livella a bolla per il montaggio a parete
- Trapano per il montaggio a parete

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Descrizione del pannello di controllo e del display:

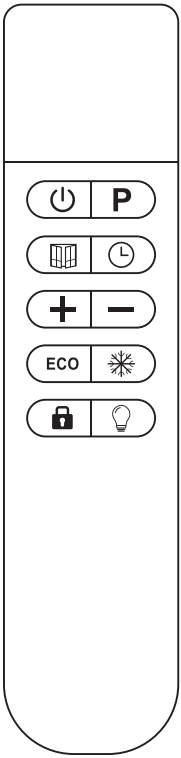


Spiegazione dei simboli:

- Simbolo Wi-Fi
- Simbolo del timer
- Simbolo di riscaldamento
- Simbolo della modalità antigelo
- ECO Simbolo della modalità ECO
- Simbolo di rilevamento finestra aperta

Telecomando:

- Tasto di accensione/spegnimento
- **P** Tasto per la selezione dei pannelli riscaldanti
- Tasto di rilevamento finestra aperta
- Tasto per l'impostazione del timer (0–24 ore)
- **+** Tasto per aumentare la temperatura (da 0 a 37 °C) o il timer (0–24 ore)
- **—** Tasto per diminuire la temperatura (da 0 a 37 °C) o il timer (0–24 ore)
- ECO Tasto per la modalità ECO (temperatura ambiente impostata su 16 °C)
- Tasto per la modalità antigelo (si attiva quando la temperatura ambiente scende sotto i 5 °C)
- Tasto per il blocco dei tasti sul display del riscaldatore
- Tasto per accendere e spegnere l'illuminazione del display



MONTAGGIO

Disimballare il riscaldatore insieme agli accessori di montaggio.

Istruzioni per l'installazione dei piedini di supporto:

1. Estrarre i due piedini di supporto dalla confezione.
2. Utilizzando un cacciavite a croce, rimuovere le quattro viti di fissaggio preinstallate dai fori situati sotto il riscaldatore.
3. Inserire il riscaldatore nelle scanalature dei piedini di supporto in modo che i fori preforati siano allineati con quelli dei piedini.
4. Utilizzando un cacciavite a croce e le quattro viti di fissaggio precedentemente rimosse, fissare i piedini alla parte inferiore del riscaldatore (fig. 1).

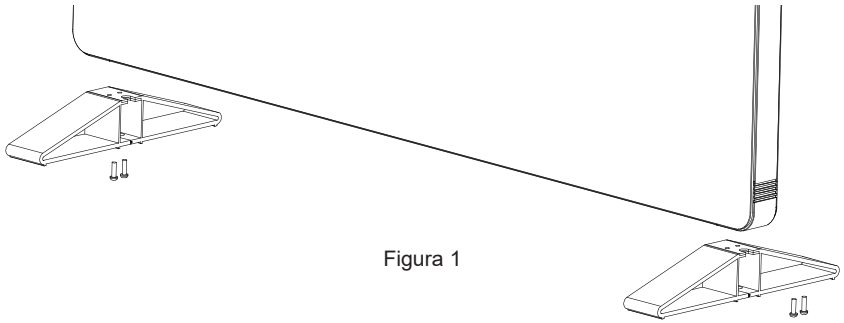


Figura 1

Istruzioni per il montaggio a parete

Collegare le due guide a parete alla piastra riflettente, che deve essere posizionata al centro.

A tale scopo, utilizzare sei delle viti filettate fornite e fissare insieme i componenti come mostrato nella figura 2.

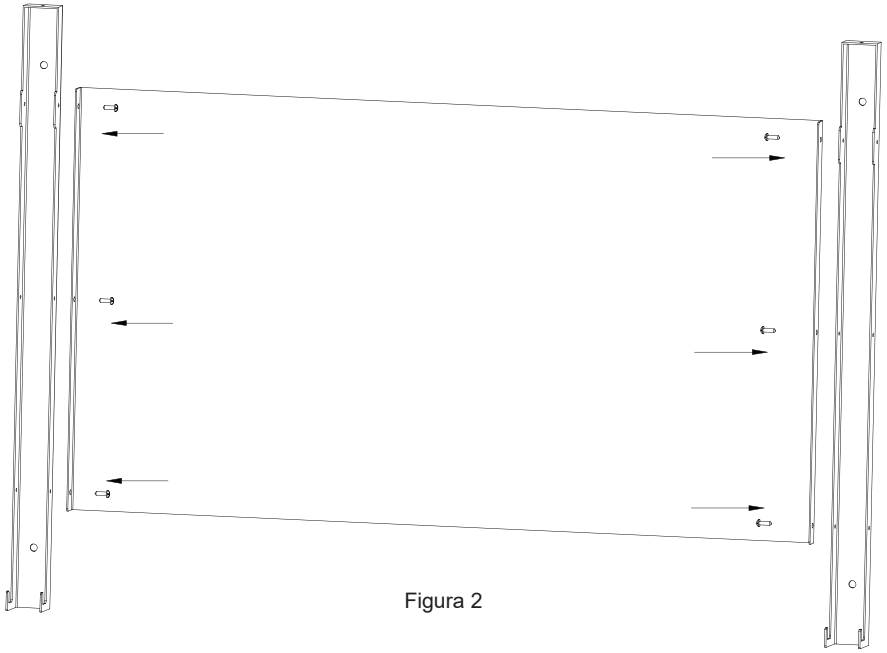


Figura 2

Fissare quindi il supporto a parete a una parete portante adeguata come segue (figura 3):

- ***Durante l'installazione, assicurarsi che la distanza tra la parte inferiore del riscaldatore e il pavimento sia di almeno 20 cm***

1. Allineare il supporto a parete utilizzando una livella a bolla. Segnare sulla parete la posizione dei quattro fori di fissaggio. Ogni guida dispone di due fori. Praticare quindi i fori nella parete.
2. Inserire nei fori i quattro tasselli da parete forniti.
3. Posizionare il supporto sopra i quattro fori nella parete fino a farli coincidere.
4. Fissare il supporto alla parete utilizzando un cacciavite e le quattro viti da parete.

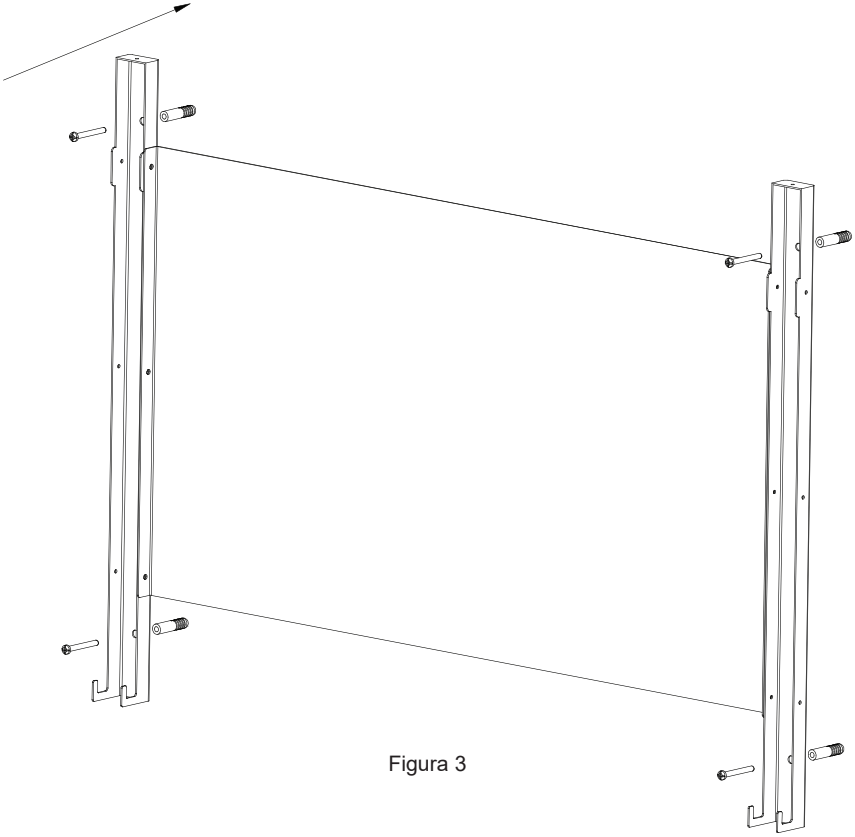


Figura 3

Vantaggio: La parete dietro il riscaldatore non si scalda e il calore viene riflesso in avanti e verso l'alto, consentendo di utilizzarlo in modo più efficiente.

5. Sollevare il riscaldatore e inserirlo nella scanalatura del supporto come mostrato nella figura 4.

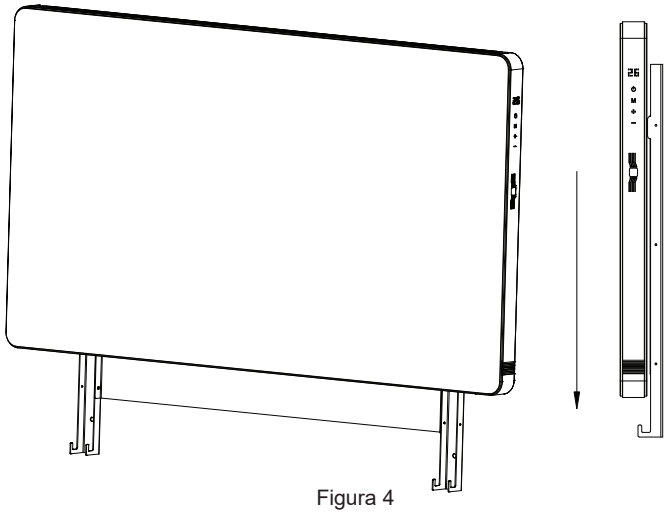


Figura 4

6. Fissare il riscaldatore al supporto a parete. A tale scopo, avvitare le due clip di fissaggio situate nella parte superiore del riscaldatore utilizzando due viti filettate (vedere figura 5).

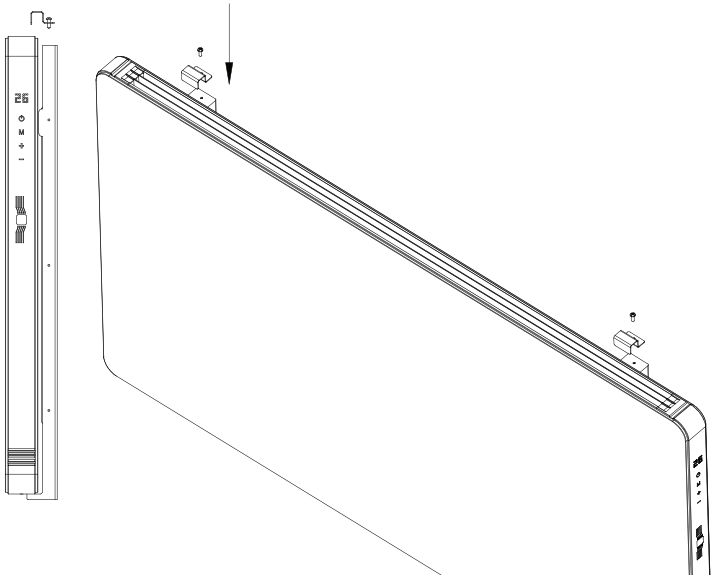


Figura 5

PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Prima del primo utilizzo e di ogni utilizzo successivo, controllare il riscaldatore e il telecomando fornito per assicurarsi che non siano danneggiati.

UTILIZZO

1. Inserire la spina nella presa di corrente.
2. Premere il tasto ⏻ di accensione/spegnimento direttamente sul riscaldatore o sul telecomando. Il riscaldatore entra in funzione. Sul display viene visualizzata la temperatura ambiente.
3. Prima del primo utilizzo, il telecomando deve essere associato al riscaldatore. Tenere premuto il tasto “+” sul riscaldatore finché non si sente un ronzio. Continuare a tenere premuto il tasto “+” sul riscaldatore e premere un tasto qualsiasi del telecomando. Si sentirà un altro ronzio. L’associazione è quindi completata. Il telecomando è ora collegato in modo permanente all’apparecchio.
4. Dopo l’utilizzo, premere nuovamente il tasto ⏻ di accensione/spegnimento per spegnere l’apparecchio. Solo successivamente estrarre la spina dalla presa.

IMPOSTAZIONE DELLA POTENZA:

- Premere il tasto “M” sull’apparecchio o il tasto “P” sul telecomando per attivare il lato anteriore a 500 W, il lato posteriore a 500 W oppure entrambi i lati contemporaneamente a 1.000 W.
- Premendo nuovamente il tasto, il ciclo di attivazione ricomincia dall’inizio.
- Il lato attualmente attivo viene indicato sul display del riscaldatore mediante una striscia LED situata sul lato corrispondente.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA:

- La temperatura può essere impostata da 0 a 37 °C direttamente sull’apparecchio premendo il tasto “+” o “–”.
- La temperatura può essere impostata da 0 a 37 °C anche utilizzando i tasti “+” o “–” del telecomando.

L’apparecchio interrompe il riscaldamento non appena la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato. Riprende il riscaldamento quando la temperatura ambiente scende al di sotto del valore precedentemente impostato.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER:

- Tenere premuto il tasto “M” sull’apparecchio oppure premere una volta il tasto 🕒 sul telecomando. Sul display verrà ora visualizzato “00”. È quindi possibile impostare il timer tra 0 e 24 ore premendo i tasti “+” o “–”.
- Ogni pressione aumenta o diminuisce il tempo di un’ora. Il timer viene confermato dopo che il numero di ore visualizzato ha lampeggiato cinque volte senza che nel frattempo venga premuto alcun altro tasto.
- Il display mostra quindi alternativamente la temperatura ambiente e il numero di ore impostato. Il riscaldatore si spegne automaticamente allo scadere del tempo selezionato.

MODALITÀ ECO:

(questa modalità può essere impostata solo tramite il telecomando o l'app)

- Quando la temperatura ambiente è inferiore a 16 °C, il riscaldatore inizia a riscaldare. Quando la temperatura supera i 16 °C, il riscaldatore interrompe il riscaldamento.
- Premere il tasto **ECO** sul telecomando per attivare questa modalità.

MODALITÀ ANTIGELO:

(questa modalità può essere impostata solo tramite il telecomando o l'app)

- Quando la temperatura ambiente è inferiore a 5 °C, l'apparecchio inizia a riscaldare. Quando la temperatura ambiente è superiore a 5 °C, l'apparecchio interrompe il riscaldamento.
- Premere il tasto della modalità antigelo sul telecomando per attivare questa modalità.

RILEVAMENTO FINESTRA APERTA:

- Premere il tasto di rilevamento finestra aperta sul telecomando per attivare questa modalità.
- In questa modalità, il riscaldatore rileva quando la temperatura ambiente diminuisce di almeno 5°C nell'arco di cinque minuti e si spegne per risparmiare energia.
- In questo caso, il riscaldatore deve essere riacceso manualmente. Non si riaccende automaticamente dopo la chiusura della finestra.

WI-FI E CONTROLLO TRAMITE APP:

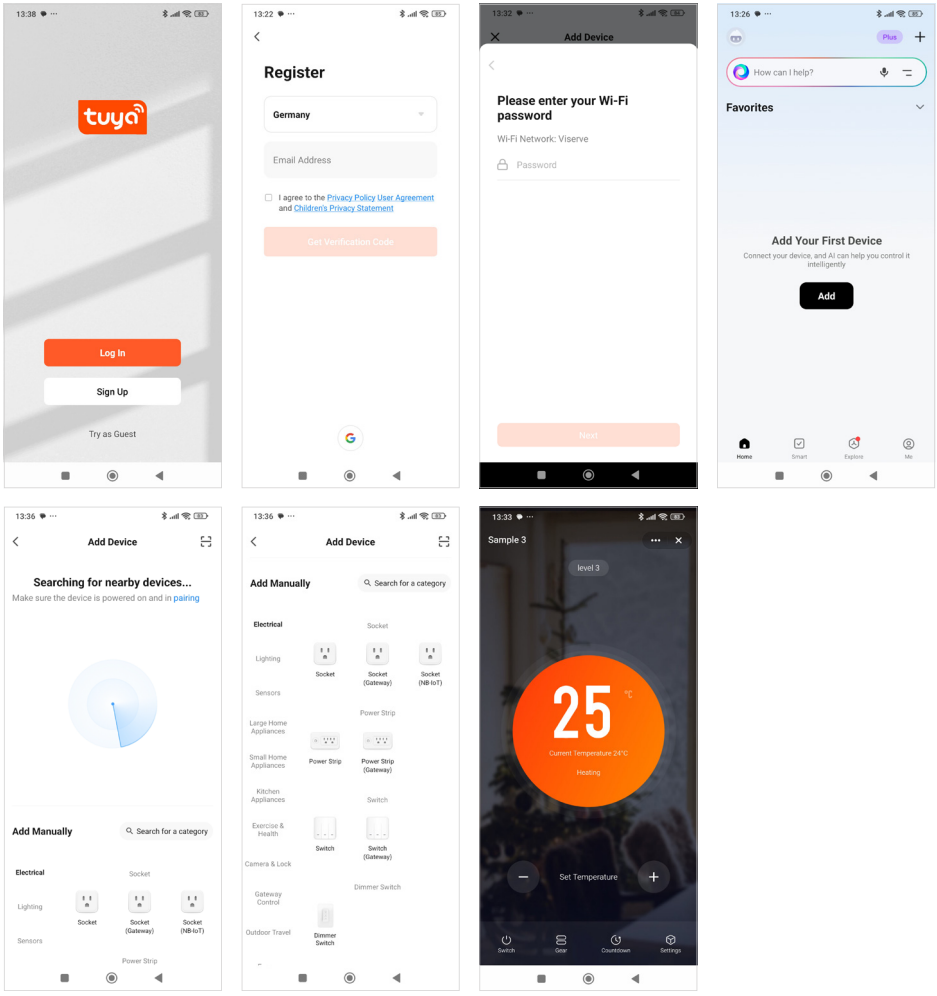
Il riscaldatore a infrarossi può essere controllato anche tramite un'app installata sullo smartphone.

A tale scopo, il riscaldatore deve essere collegato a un router Wi-Fi.

1. Scaricare l'app di controllo "Tuya" o "Smart Life" dall'App Store o dallo store di applicazioni Android.
2. Aprire l'app e selezionare "Registrati".
3. Inserire il proprio numero di cellulare. Il prefisso internazionale viene compilato automaticamente. Si riceverà quindi un SMS contenente un codice di conferma. Inserire il codice di conferma e la password scelta entro 60 secondi, quindi selezionare "Conferma" per completare la registrazione.
4. Per utilizzare l'app, è necessario aggiungere il riscaldatore. Selezionare "Aggiungi dispositivo".
5. L'indicatore Wi-Fi ( ) sul display LED del riscaldatore lampeggia rapidamente. Nell'app, selezionare l'opzione "Conferma che l'indicatore lampeggia rapidamente".
6. Inserire la password della rete Wi-Fi precedentemente configurata.
7. Viene quindi stabilita una connessione tra l'app e il riscaldatore.
8. Selezionare "Fine" una volta che la connessione è stata stabilita correttamente.
9. Verrà visualizzata la schermata di controllo del riscaldatore.
10. Toccare il pulsante nell'angolo superiore destro della schermata di controllo,

quindi selezionare “Modifica nome dispositivo”. Assegnare al riscaldatore un nome chiaro e descrittivo per poterlo identificare facilmente.

11. Il riscaldatore può ora essere controllato tramite l’app.
12. Una volta stabilita la connessione, l’indicatore Wi-Fi () sul display LED del riscaldatore smette di lampeggiare e rimane acceso in modo permanente.
13. È possibile attivare o disattivare la funzione Wi-Fi tenendo premuto il tasto  corrispondente.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

In caso di malfunzionamento, controllare innanzitutto i seguenti punti.
Spegnere l’apparecchio e scollegare la spina dalla presa prima di controllarlo o pulirlo.
Non continuare a utilizzare l’apparecchio se il cavo di alimentazione, la spina o la superficie in vetro sono danneggiati.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende / il display rimane spento	La spina non è inserita correttamente; la presa non è alimentata; l'apparecchio non è stato acceso con il tasto di accensione/ spegnimento.	Inserire saldamente la spina. Verificare la presa utilizzando un altro apparecchio. Accendere l'apparecchio con il tasto di accensione/spegnimento sul riscaldatore o sul telecomando.
L'apparecchio non riscalda nonostante sia acceso	La temperatura impostata è inferiore alla temperatura ambiente attuale; è attivo un solo pannello riscaldante; il timer è scaduto.	Aumentare la temperatura impostata. Utilizzare il tasto "M" o "P" per verificare se è attivo il lato anteriore, il lato posteriore o entrambi i lati. Controllare o impostare nuovamente il timer.
La potenza di riscaldamento sembra insufficiente	Sono attivi solo 500 W; la stanza, le pareti o i mobili sono ancora freddi; non vengono rispettate le distanze minime; il riscaldatore è sottodimensionato rispetto alla stanza.	Attivare entrambi i pannelli riscaldanti a 1.000 W. Lasciare funzionare l'apparecchio per un certo periodo, in modo che le superfici della stanza possano riscaldarsi. Controllare le distanze minime e non collocare oggetti davanti o dietro l'apparecchio.
L'apparecchio si spegne durante il funzionamento	È stata raggiunta la temperatura ambiente impostata; il timer con conto alla rovescia è scaduto; si è attivata la protezione contro il surriscaldamento.	Controllare la temperatura impostata e il timer. Spegnere l'apparecchio, scollegare la spina e lasciarlo raffreddare completamente. Controllare le aree di ingresso e uscita dell'aria e le distanze richieste. Solo successivamente riaccendere l'apparecchio.
Si avverte un odore durante il primo utilizzo	Durante il primo riscaldamento vengono riscaldati residui di produzione o polvere.	Aerare bene la stanza e lasciare funzionare l'apparecchio per un certo periodo sotto supervisione. Se l'odore persiste o compare del fumo, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina e contattare il servizio clienti.
Il telecomando non risponde	Le batterie sono scariche o inserite in modo errato; il telecomando non è associato all'apparecchio, vedere la sezione Utilizzo/Prima messa in funzione; la distanza dall'apparecchio è eccessiva.	Controllare le batterie e inserirle correttamente oppure sostituirle. Associare nuovamente il telecomando: tenere premuto il tasto "+" sul riscaldatore finché non si sente un ronzio, continuare a tenerlo premuto e premere un tasto qualsiasi del telecomando.

Non è possibile stabilire una connessione Wi-Fi	L'apparecchio non è in modalità di associazione; lo smartphone non è collegato a una rete Wi-Fi a 2,4 GHz; la password Wi-Fi è stata inserita in modo errato; il segnale del router è troppo debole.	Riavviare la modalità di associazione Wi-Fi finché l'indicatore Wi-Fi non lampeggia rapidamente. Collegare lo smartphone a una rete a 2,4 GHz, controllare la password e configurare l'apparecchio più vicino al router. Dopo aver stabilito correttamente la connessione, l'indicatore Wi-Fi rimane acceso in modo permanente.
L'indicatore Wi-Fi continua a lampeggiare / l'app non trova l'apparecchio	L'associazione non è stata completata; il periodo disponibile per stabilire la connessione è scaduto; l'app non dispone delle autorizzazioni necessarie.	Riavviare l'associazione nell'app. Controllare le autorizzazioni dell'app Smart Life o Tuya. Se necessario, rimuovere l'apparecchio dall'app e aggiungerlo nuovamente.
Il display mostra una temperatura inattesa	A seconda del luogo di installazione, della circolazione dell'aria e dell'irraggiamento termico, la temperatura ambiente visualizzata può differire da quella indicata da altri termometri.	Non utilizzare l'apparecchio direttamente in una corrente d'aria o nelle immediate vicinanze di altre fonti di calore. Controllare nuovamente la temperatura dopo un periodo di riscaldamento.
Non è possibile impostare il timer	Il tasto « M » sul radiatore non è stato tenuto premuto abbastanza a lungo oppure non è stato premuto il tasto Timer sul telecomando.	Tenere premuto il tasto « M » sul radiatore oppure premere una volta il tasto Timer sul telecomando finché sul display non viene visualizzato « 00 ». Utilizzare quindi « + » o « – » per impostare un tempo compreso tra 0 e 24 ore.
Non è possibile attivare la modalità ECO o antigelo	È stato premuto il tasto sbagliato sul telecomando.	Le modalità ECO e Protezione antigelo possono essere attivate solo tramite il telecomando o l'app. Utilizzare il relativo tasto ECO o Protezione antigelo sul telecomando oppure attivare la modalità desiderata tramite l'app.
Scricchiolii o ronzii	Dilatazione dei materiali durante il riscaldamento o il raffreddamento oppure conferma acustica durante l'utilizzo dell'apparecchio.	Lievi rumori durante il riscaldamento o il raffreddamento sono normali. In caso di rumori forti, continui o insoliti, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina e contattare il servizio clienti.
La parte anteriore in vetro, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati	Danno meccanico o caduta dell'apparecchio.	Spegnere immediatamente l'apparecchio, scollegare la spina e non continuare a utilizzarlo. Non eseguire riparazioni autonomamente. Contattare il servizio clienti o un centro specializzato autorizzato.

Nota: Se il problema persiste dopo aver eseguito questi passaggi, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e contattare il servizio clienti o un centro specializzato autorizzato.

PULIZIA E CONSERVAZIONE:

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo e/o riporlo.
- Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle aperture di ingresso e uscita dell'aria.
- Pulire la superficie o le superfici esterne del riscaldatore con un panno umido, quindi asciugarle con un panno asciutto. Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non lasciare che l'acqua penetri o goccioli al suo interno.
- In caso di inutilizzo prolungato, si consiglia di conservare l'apparecchio nella confezione originale, in un luogo fresco e asciutto.
- Non collocare oggetti pesanti sulla confezione durante la conservazione, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

	Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici all'interno dell'UE. Il prodotto può essere smaltito presso gli appositi punti di restituzione e raccolta locali.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in LEBENLANG. Wij stellen de hoogste eisen aan kwaliteit en design en wensen u veel plezier met uw nieuwe product.

INFORMATIEVEREISTEN VOOR ELEKTRISCHE LOKALE RUIMTEVERWARMINGSTOESTELLEN:

Contactgegevens:				**LebenlangGmbH** André-Citroen-Str. 2 51149 Köln, Deutschland	
Modelidentificatie(s): LBL0381					
Gegeven	Symbool	Waarde	Eenheid	Gegeven	Eenheid
Warmteafgifte				**Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (kies één optie)**	
Nominaal warmtevermogen	Pnom	1,000	kW	Eéntraps warmteafgifte, zonder kamertemperatuurregeling	Nee
Minimaal warmtevermogen (richtwaarde)	Pmin	0,500	kW	Twee of meer handmatig instelbare standen, zonder kamertemperatuurregeling	Nee
Maximaal continu warmtevermogen	Pmax,c	1,000	kW	Met mechanische thermostatische kamertemperatuurregeling	Nee
Elektriciteitsverbruik				Met elektronische kamertemperatuurregeling	Nee
In uit-stand	Po	n. a.	W	Elektronische kamertemperatuurregeling met dagtimer	Nee
In stand-bymodus	Psm	0,52	W	Elektronische kamertemperatuurregeling met weektimer	Ja
In ruststand	Pidle	0,80	W	**Overige regelopties (meerdere opties kunnen worden geselecteerd)**	
Netwerkstand-by	Psnm	1,11	W	Kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	Nee
Stand-bymodus met informatie- of statusweergave			Ja	Kamertemperatuurregeling met openraamdetectie	Ja
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming in actieve modus	ηS,on	Draagbaar apparaat: 95% Vast geïnstalleerd apparaat: 94%	%	Afstandsbedieningsoptie	Ja
				Adaptieve regeling van de start van de verwarming	Nee
				Begrenzing van de bedrijfstijd	Ja
				Zwartebolsensor	Nee
				Zelflerende functie	Nee
				Regelnauwkeurigheid	Nee

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees alle instructies en aanwijzingen zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding vervolgens op een veilige plaats, zodat u deze indien nodig later kunt raadplegen. Wanneer u het product aan iemand anders doorgeeft, moet u ook deze handleiding meegeven.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Het gebruik van dit verwarmingsapparaat wordt afgeraden voor personen met een verminderde gevoeligheid voor warmte of personen die niet in staat zijn tijdig te reageren om brandwonden te voorkomen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd voor de veiligheid van kinderen alle verpakkingsmaterialen, zoals plastic zakken, dozen en piepschuim, buiten hun bereik.
- Het apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact. Het netsnoer en de stekker moeten droog zijn.
- De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld.
- Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Zorg ervoor dat het verwarmingsapparaat is uitgeschakeld voordat u het op het elektriciteitsnet aansluit of ervan loskoppelt.
- Houd het netsnoer uit de buurt van scherpe randen en hete oppervlakken.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen. Dit kan struikelgevaar veroorzaken.
- Laat het verwarmingsapparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek. Het apparaat mag niet rechtstreeks met water worden afgespoeld of gereinigd. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat nat wordt.
- Controleer het apparaat en het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet wanneer een onderdeel beschadigd is.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem voor reparaties contact op met een erkend gespecialiseerd bedrijf of met de klantenservice.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit verwarmingsapparaat wordt tijdens het gebruik heet. Raak hete

oppervlakken niet met de blote huid aan om brandwonden te voorkomen.
- Houd brandbare materialen, zoals meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding en gordijnen, op minimaal 1 meter afstand van zowel de voor- als achterzijde van het verwarmingsapparaat.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het verwarmingsapparaat niet wordt gebruikt.
- Vermijd het gebruik van een verlengsnoer. Wanneer u toch een verlengsnoer moet gebruiken, moet het een nominaal vermogen van minimaal 1.500 watt bij 220–240 V hebben.
- Gebruik het verwarmingsapparaat niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker. Wanneer het apparaat niet goed functioneert, is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt, moet u het naar een erkend servicecentrum brengen om het te laten controleren of repareren.
- Om het apparaat van het elektriciteitsnet los te koppelen, zet u het op “UIT” en trekt u vervolgens de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer om de stekker te verwijderen.
- Leg het snoer niet onder vloerbedekking. Bedek het snoer niet met tapijten, lopers of vergelijkbare afdekkingen.
- Het apparaat bevat hete onderdelen en onderdelen die vonken kunnen veroorzaken. Gebruik het niet in ruimtes waarin benzine, verf of brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.
- Dit verwarmingsapparaat is niet bedoeld voor gebruik in badkamers, wasruimtes of vergelijkbare vochtige binnenruimtes. Plaats het verwarmingsapparaat nooit op een locatie waar het in een badkuip of een ander met water gevuld reservoir kan vallen.
- Om gevaar door het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag het apparaat niet worden aangesloten via een extern schakelapparaat, zoals een tijdschakelaar, of op een stroomkring die regelmatig door het energiebedrijf wordt in- en uitgeschakeld.
- Het apparaat mag niet direct onder een wandstopcontact worden geïnstalleerd.
- De ruimte tussen het verwarmingsapparaat en de muur, die nodig is voor de luchttoevoer en luchtafvoer, mag op geen enkele manier worden afgedekt of geblokkeerd.

TECHNISCHE GEGEVENS EN INHOUD VAN DE VERPAKKING

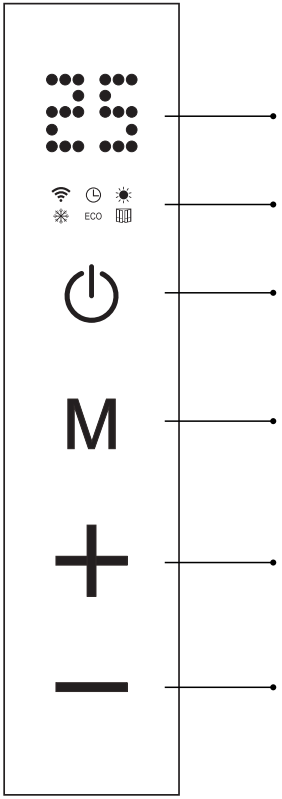
- Productcode: LBL0381
- Spanning: 220–240 V~
- Nominale frequentie: 50/60 Hz
- Verwarmingsstanden: 500/1.000 W
- Afmetingen B/H: 90 × 50 cm
- Gewicht van het verwarmingspaneel: 10,5 kg
- Snoerlengte: 1,5 m
- Materiaal: gehard veiligheidsglas, aluminium, kunststof
- Beschermingsklasse van het apparaat: II
- Radiofrequentie-afstandsbediening (RF)
  Frequentieband: 2,4 GHz

Zendvermogen: 18,12 dBm
- Leveringsomvang: Infraroodverwarming, 2 steunvoeten (incl. 4 bevestigingsschroeven), afstandsbediening, wandmontageset met 2 muurrails, reflectorplaat en bevestigingsklemmen (incl. 8 draadschroeven, 4 muurpluggen Ø 8 mm, 4 muurschroeven en 2 bevestigingsklemmen), 2 AAA-batterijen, meertalige gebruikershandleiding.

Benodigd gereedschap:
- Kruiskopschroevendraaier
- Waterpas voor wandmontage
- Boormachine voor wandmontage

PRODUCTBESCHRIJVING

Beschrijving van het bedienings- en displaypaneel:



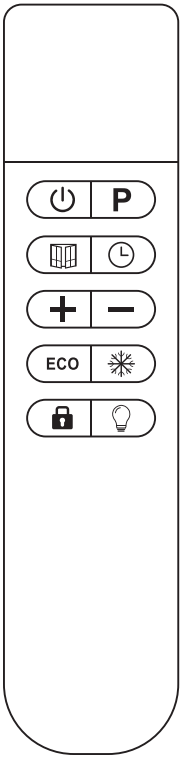
1. Temperatuur-/timerweergave
2. Functiesymbolen (zie hieronder)
3. Aan/uit-knop
4. Knop voor het selecteren van het vermogen / instellen van de timer (lang indrukken)
5. Knop “Temperatuur/timer verhogen”
6. Knop “Temperatuur/timer verlagen”

Verklaring van de symbolen:

- Wi-Fi-symbool
- Timersymbool
- Verwarmingssymbool
- Symbool voor de vorstbeveiligingsmodus
- ECO Symbool voor de ECO-modus
- Symbool voor openraamdetectie

Afstandsbediening:

- Aan/uit-knop
- **P** Knop voor het selecteren van de verwarmingspanelen
- Knop voor openraamdetectie
- Knop voor het instellen van de timer (0–24 uur)
- **+** Knop voor het verhogen van de temperatuur (0 tot 37 °C) of de timer (0–24 uur)
- **—** Knop voor het verlagen van de temperatuur (0 tot 37 °C) of de timer (0–24 uur)
- ECO Knop voor de ECO-modus (kamertemperatuur ingesteld op 16 °C)
- Knop voor de vorstbeveiligingsmodus (wordt geactiveerd wanneer de kamertemperatuur onder 5 °C daalt)
- Knop voor het vergrendelen van de toetsen op het display van het verwarmingspaneel
- Knop voor het in- en uitschakelen van de displayverlichting

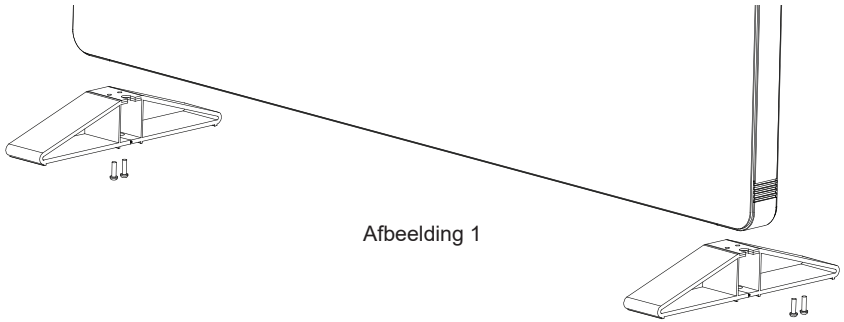


MONTAGE

Pak het verwarmingspaneel samen met de montageaccessoires uit.

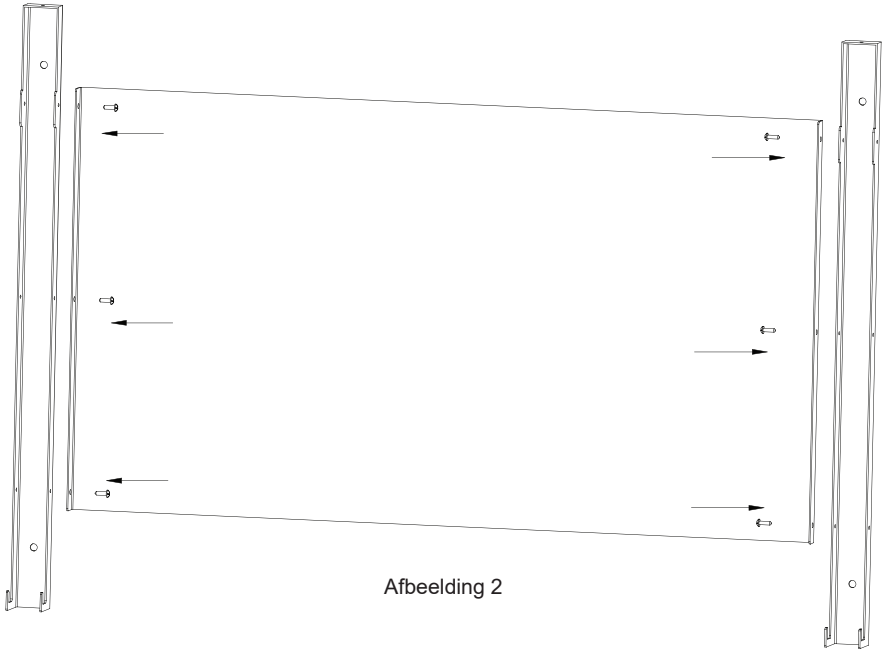
Installatie-instructies voor de standaardvoeten:

1. Neem de twee standaardvoeten uit de verpakking.
2. Verwijder met een kruiskopschroevendraaier de vier vooraf geïnstalleerde bevestigingsschroeven uit de gaten aan de onderzijde van het verwarmingspaneel.
3. Plaats het verwarmingsapparaat in de uitsparingen van de standaardvoeten, zodat de voorgeboorde gaten uitgelijnd zijn met de gaten in de voeten.
4. Bevestig de standaardvoeten aan de onderzijde met een kruiskopschroevendraaier en de vier eerder verwijderde bevestigingsschroeven (afb. 1).



Afbeelding 1

Installatie-instructies voor wandmontage
Verbind de twee wandrails met de reflectorplaat, die in het midden moet worden geplaatst.
Gebruik hiervoor zes van de meegeleverde draadschroeven en bevestig de onderdelen aan elkaar zoals weergegeven in afbeelding 2.



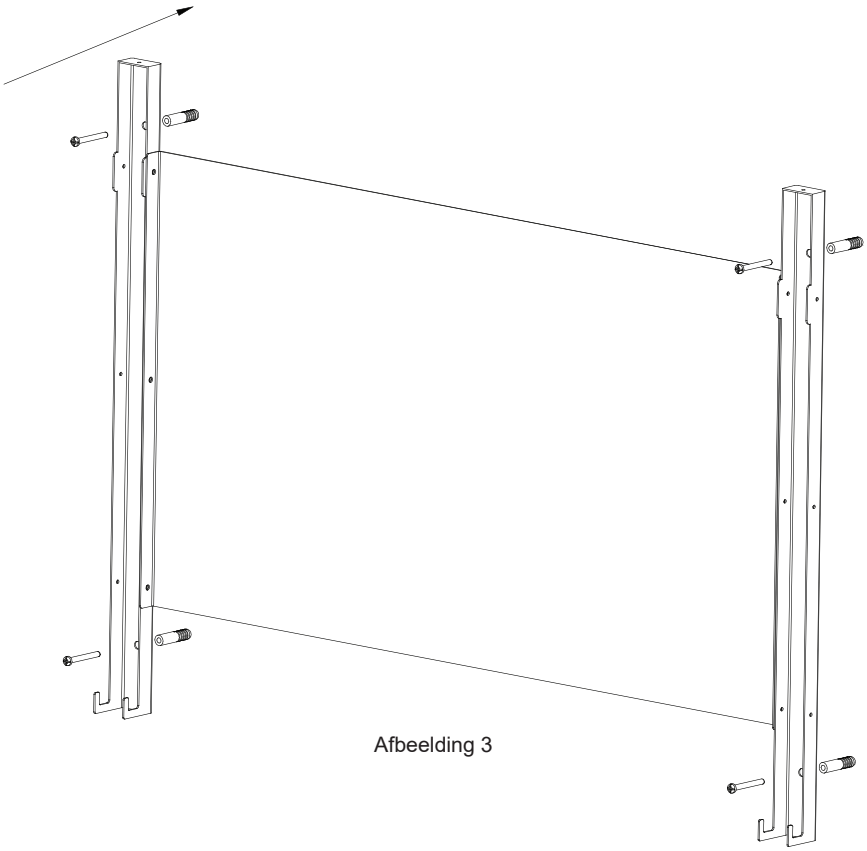
Afbeelding 2

Bevestig de wandhouder vervolgens als volgt aan een geschikte draagkrachtige wand (afbeelding 3):

- ***Zorg er tijdens de installatie voor dat de afstand tussen de onderzijde van***

het verwarmingsapparaat en de vloer minimaal 20 cm bedraagt

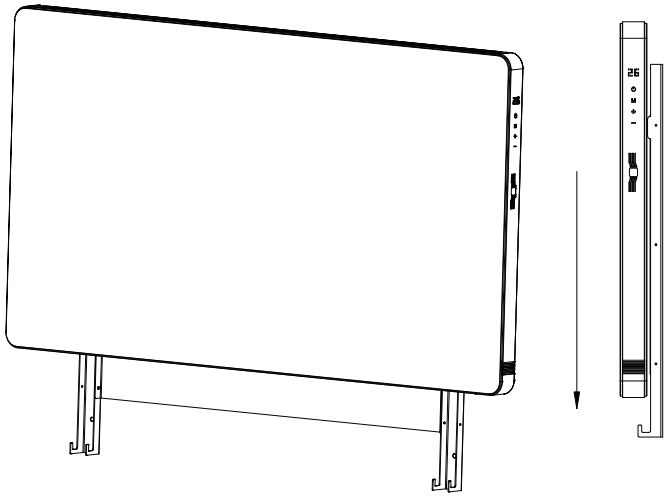
1. Lijn de wandhouder uit met behulp van een waterpas. Markeer de positie van de vier bevestigingsgaten op de wand. Elke rail heeft twee gaten. Boor vervolgens de gaten in de wand.
2. Plaats de vier meegeleverde muurpluggen in de gaten.
3. Plaats de houder over de vier gaten in de wand totdat deze met elkaar zijn uitgelijnd.
4. Bevestig de houder vervolgens met een schroevendraaier en de vier muurschroeven aan de wand.



Afbeelding 3

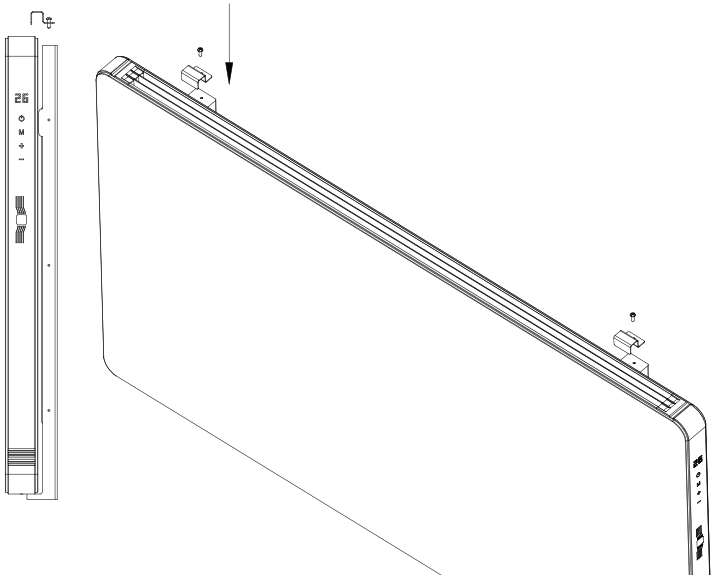
Voordeel: De wand achter het verwarmingspaneel wordt niet warm en de warmte wordt naar voren en naar boven gereflecteerd, zodat deze efficiënter kan worden gebruikt.

5. Til het verwarmingsapparaat op en plaats het in de uitsparing van de houder, zoals weergegeven in afbeelding 4.



Afbeelding 4

6. Bevestig het verwarmingsapparaat aan de wandhouder. Schroef hiervoor de twee bevestigingsklemmen aan de bovenzijde van het verwarmingsapparaat vast met twee draadschroeven (zie afbeelding 5).



Afbeelding 5

EERSTE INGEBRUIKNAME

Controleer vóór het eerste gebruik en vóór ieder volgend gebruik of het verwarmingsapparaat en de meegeleverde afstandsbediening niet beschadigd zijn.

GEBRUIK

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk rechtstreeks op het verwarmingsapparaat of op de afstandsbediening op de ⏻ aan/uit-knop. Het verwarmingsapparaat begint te werken. Op het display wordt nu de kamertemperatuur weergegeven.
3. De afstandsbediening moet vóór het eerste gebruik met het verwarmingsapparaat worden gekoppeld. Houd de knop “+” op het verwarmingsapparaat ingedrukt totdat u een zoemend geluid hoort. Blijf de knop “+” op het verwarmingsapparaat ingedrukt houden en druk op een willekeurige knop op de afstandsbediening. U hoort opnieuw een zoemend geluid. De koppeling is nu voltooid. De afstandsbediening is nu permanent met het apparaat verbonden.
4. Druk na gebruik opnieuw op de ⏻ aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen. Trek pas daarna de stekker uit het stopcontact.

VERMOGENSINSTELLING:

- Druk op de knop “M” op het apparaat of op de knop “P” op de afstandsbediening om de voorzijde op 500 W, de achterzijde op 500 W of beide zijden tegelijk op 1.000 W te activeren.
- Wanneer u opnieuw op de knop drukt, begint de activeringscyclus weer vanaf het begin.
- De zijde die momenteel actief is, wordt op het display van het verwarmingspaneel aangegeven door een LED-strip aan de overeenkomstige zijde.

TEMPERATUURINSTELLING:

- De temperatuur kan rechtstreeks op het apparaat worden ingesteld van 0 tot 37°C door op de knop “+” of “–” te drukken.
- De temperatuur kan ook met de knoppen “+” of “–” op de afstandsbediening worden ingesteld van 0 tot 37°C.

Het apparaat stopt met verwarmen zodra de kamertemperatuur de ingestelde temperatuur heeft bereikt. Het begint opnieuw te verwarmen zodra de kamertemperatuur onder de eerder ingestelde temperatuur daalt.

TIMERINSTELLING:

- Houd de „M“-knop op het apparaat ingedrukt of druk eenmaal op de 🕒 -knop op de afstandsbediening. Op het display wordt nu „00“ weergegeven. U kunt de timer nu met de knoppen “+” of “–” instellen tussen 0 en 24 uur.
- Bij iedere druk op de knop wordt de tijd met één uur verhoogd of verlaagd. De timer wordt bevestigd nadat het weergegeven aantal uren vijf keer heeft geknipperd zonder dat tussendoor een andere knop wordt ingedrukt.

- Op het display worden vervolgens afwisselend de kamertemperatuur en het ingestelde aantal uren weergegeven. Het verwarmingsapparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd is verstreken.

ECO-MODUS:

(deze modus kan alleen via de afstandsbediening of de app worden ingesteld)

- Wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 16°C, begint het verwarmingsapparaat te verwarmen. Wanneer de temperatuur hoger is dan 16°C, stopt het verwarmingsapparaat met verwarmen.
- Druk op de **ECO** -knop op de afstandsbediening om deze modus te activeren.

VORSTBEVEILIGINGSMODUS:

(deze modus kan alleen via de afstandsbediening of de app worden ingesteld)

- Wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan 5 °C, begint het apparaat te verwarmen. Wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 5 °C, stopt het apparaat met verwarmen.
- Druk op de knop ✳ voor de vorstbeveiligingsmodus op de afstandsbediening om deze modus te activeren.

OPENRAAMDETECTIE:

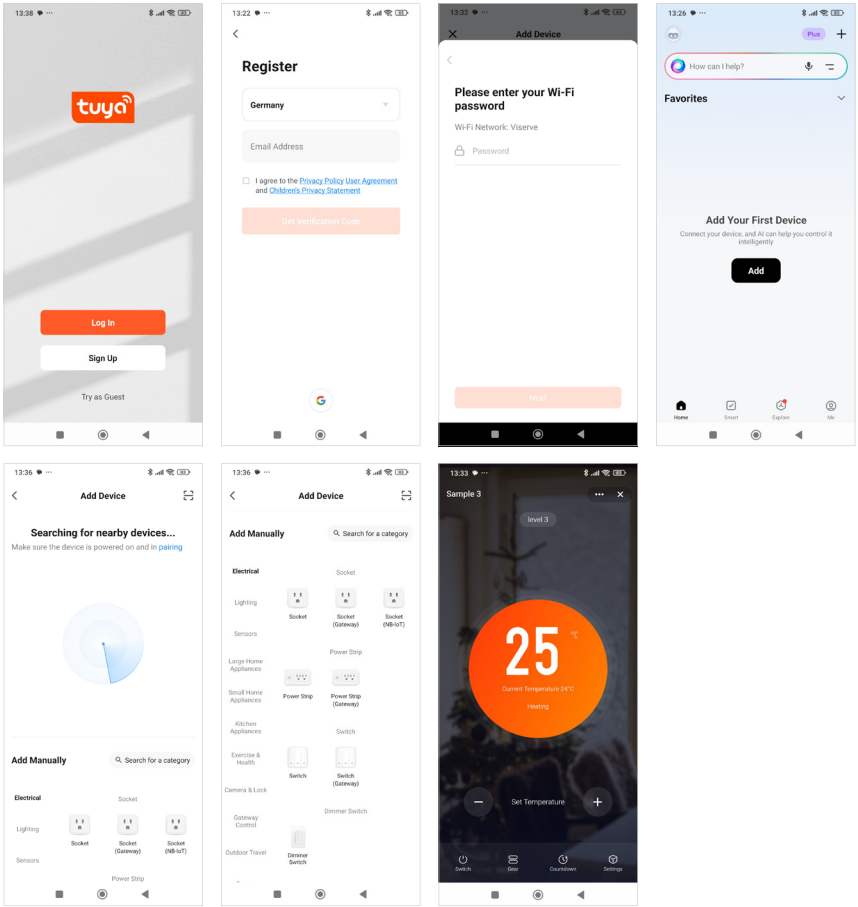
- Druk op de knop voor openraamdetectie op de afstandsbediening om deze modus te activeren.
- In deze modus detecteert het verwarmingsapparaat wanneer de kamertemperatuur binnen vijf minuten met minimaal 5°C daalt. Het apparaat wordt vervolgens uitgeschakeld om energie te besparen.
- In dit geval moet u het verwarmingsapparaat handmatig opnieuw inschakelen. Het wordt na het sluiten van het raam niet automatisch opnieuw ingeschakeld.

WI-FI EN BEDIENING VIA DE APP:

Het infraroodverwarmingspaneel kan ook via een app op uw smartphone worden bediend.
Hiervoor moet het verwarmingsapparaat met een Wi-Fi-router zijn verbonden.

1. Download de bedieningsapp “Tuya” of “Smart Life” vanuit de App Store of de Android-appwinkel.
2. Open de app en selecteer “Registreren”.
3. Voer uw mobiele telefoonnummer in. De landcode wordt automatisch ingevuld. U ontvangt vervolgens een sms met een bevestigingscode. Voer deze bevestigingscode en het door u gekozen wachtwoord binnen 60 seconden in en selecteer “Bevestigen” om de registratie te voltooien.
4. Om de app te kunnen gebruiken, moet het verwarmingsapparaat aan de app worden toegevoegd. Selecteer “Apparaat toevoegen”.
5. De Wi-Fi (📶) -indicator op het LED-display van het verwarmingsapparaat knippert snel. Selecteer in de app de optie “Bevestigen dat de indicator snel knippert”.
6. Voer het wachtwoord in van het Wi-Fi-netwerk dat u eerder hebt ingesteld.

7. Er wordt nu een verbinding tot stand gebracht tussen de app en het verwarmingsapparaat.
8. Selecteer “Gereed” zodra de verbinding tot stand is gebracht.
9. Het bedieningsscherm van het verwarmingsapparaat verschijnt.
10. Tik op de knop rechtsboven in het bedieningsscherm en selecteer vervolgens “Apparaatnaam wijzigen”. Geef het verwarmingsapparaat een duidelijke naam, zodat u het gemakkelijk kunt herkennen.
11. Het verwarmingsapparaat kan nu via de app worden bediend.
12. Nadat de verbinding tot stand is gebracht, stopt de Wi-Fi (wifi) -indicator op het LED-display van het verwarmingsapparaat met knipperen en blijft deze continu branden.
13. U kunt de Wi-Fi-functie in- en uitschakelen door de bijbehorende knop ingedrukt te houden.



PROBLEMEN OPLOSSEN:

Controleer bij een storing eerst de volgende punten.
Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het

apparaat controleert of reinigt.
Gebruik het apparaat niet verder wanneer het netsnoer, de stekker of het glazen oppervlak beschadigd is.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld / het display blijft donker	De stekker is niet correct aangesloten; het stopcontact levert geen stroom; het apparaat is niet met de aan/uit-knop ingeschakeld.	Steek de stekker stevig in het stopcontact. Controleer het stopcontact met een ander apparaat. Schakel het apparaat in met de aan/uit-knop op het verwarmingspaneel of de afstandsbediening.
Het apparaat verwarmt niet, hoewel het is ingeschakeld	De ingestelde temperatuur is lager dan de huidige kamertemperatuur; slechts één verwarmingspaneel is actief; de timer is verstreken.	Verhoog de gewenste temperatuur. Controleer met de knop “M” of “P” of de voorzijde, de achterzijde of beide zijden actief zijn. Controleer de timerinstelling of stel deze opnieuw in.
Het verwarmingsvermogen lijkt te laag	Alleen 500 W is geactiveerd; de kamer, muren of meubels zijn nog koud; de minimale afstanden worden niet aangehouden; het verwarmingsapparaat heeft onvoldoende capaciteit voor de ruimte.	Activeer beide verwarmingspanelen op 1.000 W. Laat het apparaat enige tijd werken, zodat de oppervlakken in de ruimte kunnen opwarmen. Controleer de minimale afstanden en plaats geen voorwerpen voor of achter het apparaat.
Het apparaat wordt tijdens gebruik uitgeschakeld	De ingestelde kamertemperatuur is bereikt; de afteltimer is verstreken; de oververhittingsbeveiliging is geactiveerd.	Controleer de gewenste temperatuur en de timer. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen. Controleer de luchtinlaat- en luchtuitlaatzones en de vereiste afstanden. Schakel het apparaat pas daarna opnieuw in.
Geurvorming tijdens het eerste gebruik	Productieresten of stof worden tijdens de eerste opwarming verwarmd.	Ventileer de ruimte goed en laat het apparaat enige tijd onder toezicht werken. Wanneer de geur aanhoudt of er rook ontstaat, schakelt u het apparaat uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met de klantenservice.
De afstandsbediening reageert niet	De batterijen zijn leeg of verkeerd geplaatst; de afstandsbediening is niet met het apparaat gekoppeld, zie het hoofdstuk Gebruik/Eerste ingebruikname; de afstand tot het apparaat is te groot.	Controleer de batterijen en plaats ze correct of vervang ze. Koppel de afstandsbediening opnieuw: houd de knop “+” op het verwarmingsapparaat ingedrukt totdat u een zoemend geluid hoort, blijf de knop ingedrukt houden en druk op een willekeurige knop op de afstandsbediening.

Er kan geen Wi-Fi-verbinding tot stand worden gebracht	Het apparaat bevindt zich niet in de koppelingsmodus; de smartphone is niet verbonden met een 2,4GHz-Wi-Fi-netwerk; het Wi-Fi-wachtwoord is verkeerd ingevoerd; het routersignaal is te zwak.	Start de Wi-Fi-koppelingsmodus opnieuw totdat de Wi-Fi-indicator snel knippert. Verbind de smartphone met een 2,4GHz-netwerk, controleer het wachtwoord en stel het apparaat dichter bij de router in. Na een geslaagde verbinding blijft de Wi-Fi-indicator continu branden.
De Wi-Fi-indicator blijft knipperen / de app kan het apparaat niet vinden	De koppeling is niet voltooid; het tijdsvenster voor de verbinding is verstreken; de app beschikt niet over de vereiste machtigingen.	Start de koppeling opnieuw in de app. Controleer de machtigingen van de Smart Life- of Tuya-app. Verwijder het apparaat indien nodig uit de app en voeg het opnieuw toe.
Het display toont een onverwachte temperatuur	Afhankelijk van de montageplaats, luchtcirculatie en warmtestraling kan de weergegeven kamertemperatuur afwijken van de temperatuur die door andere thermometers wordt weergegeven.	Gebruik het apparaat niet rechtstreeks in de tocht of direct naast andere warmtebronnen. Controleer de temperatuur opnieuw na een opwarmperiode.
De timer kan niet worden ingesteld	De „M“-knop op de radiator is niet lang genoeg ingedrukt gehouden of de Timer-knop op de afstandsbediening is niet ingedrukt.	Houd de „M“-knop op de radiator ingedrukt of druk eenmaal op de Timer-knop op de afstandsbediening totdat „00“ op het display wordt weergegeven. Gebruik vervolgens „+“ of „–“ om een tijd tussen 0 en 24 uur in te stellen.
De ECO- of vorstbeveiliging-smodus kan niet worden geac-tiveerd	De verkeerde knop op de afstandsbediening is ingedrukt.	De ECO- en vorstbeschermingsmodus kunnen alleen via de afstandsbediening of de app worden geactiveerd. Gebruik de betreffende ECO- of vorstbeschermingsknop op de afstandsbediening of activeer de gewenste modus via de app.
Krakende of zoemende geluiden	Uitzetting van materialen tijdens het opwarmen of afkoelen, of een akoestische bevestiging tijdens de bediening.	Zachte geluiden tijdens het opwarmen en afkoelen zijn normaal. Schakel het apparaat bij harde, aanhoudende of ongebruikelijke geluiden uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.
De glazen voorzijde, het netsnoer of de stekker is beschadigd	Mechanische beschadiging of het apparaat is gevallen.	Schakel het apparaat onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet verder. Voer zelf geen reparaties uit. Neem contact op met de klantenservice of een erkend gespecialiseerd bedrijf.

Opmerking: Wanneer de storing na het uitvoeren van deze stappen blijft bestaan, moet u het apparaat van het elektriciteitsnet loskoppelen en contact opnemen met de klantenservice of een erkend gespecialiseerd bedrijf.

REINIGING EN OPSLAG:

- Koppel het apparaat altijd los van het elektriciteitsnet en laat het volledig afkoelen voordat u het reinigt en/of opbergt.
- Gebruik een stofzuiger om stof uit de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen te verwijderen.
- Reinig de buitenzijde of buitenzijden van het verwarmingsapparaat met een vochtige doek en droog deze vervolgens af met een droge doek. Dompel het apparaat nooit onder in water en zorg ervoor dat er geen water in het apparaat druppelt.
- Wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, kunt u het het beste in de originele doos op een koele en droge plaats bewaren.
- Plaats tijdens de opslag geen zware voorwerpen op de doos, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

	Dit symbool geeft aan dat dit product binnen de EU niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het product kan worden ingeleverd bij plaatselijke retour- en inzamelpunten.

LEBEN
LANG

220-240V~ 50/60Hz 1000W

Designed and engineered by LEBENLANG
LEBENLANG GmbH
André-Citroen-Str. 2
51149 Köln, Germany